



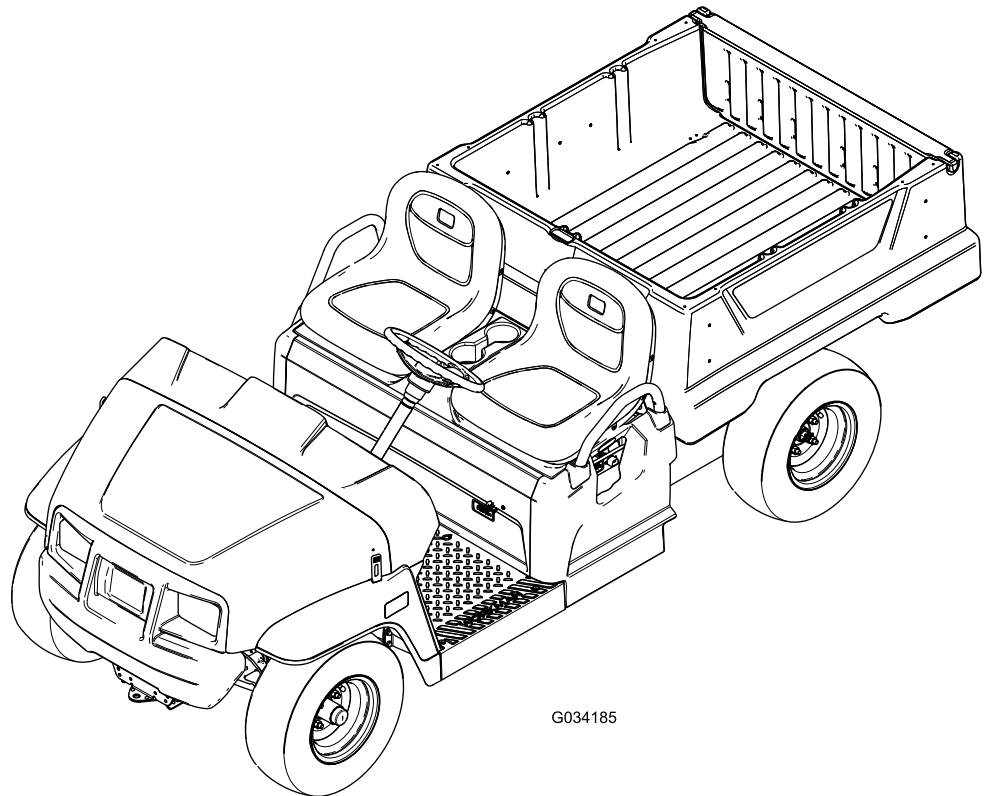
**Count on it.**

**Betjeningsvejledning**

**Elektrisk Workman®GTX-  
arbejds køretøj**

Modelnr. 07041—Serienr. 400000000 og derover

Modelnr. 07043—Serienr. 400000000 og derover



G034185



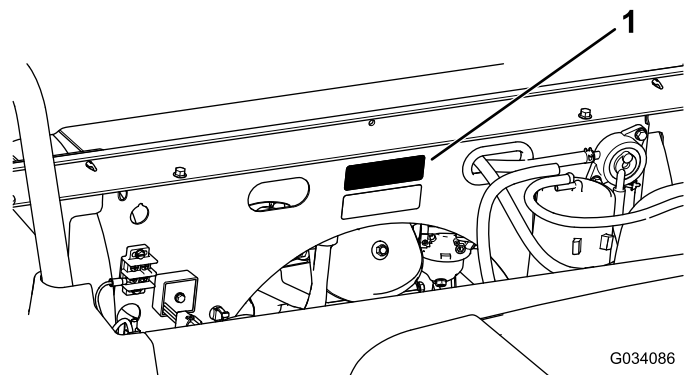
Dette produkt overholder alle relevante EU-direktiver. Yderligere oplysninger fås på den separate produktspecifikke overensstemmelseserklæring.

## ⚠ ADVARSEL

### CALIFORNIEN

Advarsel i henhold til erklæring nr. 65  
Netledningen på dette produkt indeholder  
bly, der ifølge staten Californien  
forårsager medfødte defekter eller  
andre forplantningsskader. Vask  
hænder efter håndtering.

Batteripoler og tilbehør indeholder bly  
og bly sammensætninger, som ifølge  
staten Californien er kræftfremkaldende  
og forårsager forplantningsskader. Vask  
hænder efter håndtering.



G034086  
g034086

Figur 1

Bunden af sæde vist

1. Placering af model- og serienummer

Modelnr. \_\_\_\_\_  
Serienr. \_\_\_\_\_

## Indledning

Læs denne vejledning omhyggeligt, så du kan lære at betjene og vedligeholde produktet korrekt samt undgå person- og produktskade. Det er dit ansvar at betjene produktet korrekt og sikkert.

Du kan kontakte Toro direkte på [www.Toro.com](http://www.Toro.com) for at få oplysninger om produkter og tilbehør, hjælp til at finde en forhandler og for at registrere dit produkt.

Når du har brug for service, originale Toro-dele eller yderligere oplysninger, bedes du kontakte en autoriseret serviceforhandler eller Toros kundeservice samt have produktets model- og serienummer parat. [Figur 1](#) viser model- og serienummerets placering på produktet. Skriv numrene, hvor der er gjort plads til dette.

Denne betjeningsvejledning advarer dig om mulige farer og giver dig særlige sikkerhedsoplysninger ved hjælp af advarselssymbolet ([Figur 2](#)), der angiver en fare, som kan forårsage alvorlig personskade eller død, hvis du ikke følger de anbefalede forholdsregler.



Figur 2

g000502

1. Advarselssymbol

Denne betjeningsvejledning bruger 2 ord til at fremhæve oplysninger. **Vigtigt** henleder opmærksomheden på særlige mekaniske oplysninger, og **Bemærk** angiver generel information, som det er værd at lægge særligt mærke til.

# Indhold

Sikkerhed .....	4
Sikker betjeningspraksis .....	4
Den tilsynsførendes ansvar .....	4
Før betjening .....	4
Betjening .....	4
Håndtering og eftersyn af batterier .....	7
Vedligeholdelse .....	7
Sikkerheds- og instruktionsmærkater .....	8
Opsætning .....	11
1 Montering af rattet (kun internationale modeller).....	11
2 Kontrol af væskestande og dæktryk .....	11
3 Læsning af vejledningen og gennemgang af sikkerhedsuddannelsesmateriale.....	12
Produktoversigt .....	13
Betjeningsanordninger .....	14
Specifikationer .....	17
Udstyr/tilbehør .....	17
Betjening .....	18
Sæt sikkerheden i højsædet .....	18
Betjening af ladet .....	18
Brug af ladets bagtilbehørsholder .....	19
Udførelse af kontroller før start.....	20
Kontrol af dæktrykket .....	20
Beskrivelse og brug af batterisystemet.....	20
Standsning af maskinen .....	22
Parkering af maskinen .....	22
Indkøring af en ny maskine .....	22
Læsning af ladet .....	22
Transport af maskinen .....	23
Bugsering af maskinen .....	23
Bugsering af en anhænger .....	24
Vedligeholdelse .....	25
Skema over anbefalet vedligeholdelse .....	25
Kontrolliste for daglig vedligeholdelse .....	26
Tiltag forud for vedligeholdelse .....	27
Vedligeholdelse af maskinen under specielle driftsforhold .....	27
Klargøring til vedligeholdelse af maskinen .....	27
Løftning af maskinen .....	27
Sådan fås adgang til motorhjelman .....	28
Hævning og sænkning af sædet .....	28
Fjernelse af sædet .....	29
Montering af sædet.....	29
Smøring .....	29
Smøring af maskinen .....	29
Smøring af forhjulslejerne .....	30
Vedligeholdelse af elektrisk system .....	32
Vedligeholdelse af batterierne .....	32
Udskiftning af sikringerne .....	36
Vedligeholdelse af forlygterne.....	36
Vedligeholdelse af drivsystem .....	38
Vedligeholdelse af dækkene .....	38
Eftersyn af styrings- og ophængskomponen- ter.....	38

Justering af forhjulenes spidsning .....	38
Udskiftning af transmissionsvæsken.....	39
Vedligeholdelse af bremseser .....	40
Kontrol af parkeringsbremsen.....	40
Justering af parkeringsbremsen .....	40
Kontrol af bremsevæskestanden .....	41
Eftersyn af bremserne .....	41
Udskiftning af drifts- og parkeringsbremsens klodser .....	41
Udskiftning af bremsevæsken .....	42
Vedligeholdelse af chassiset .....	42
Justering af ladets låse .....	42
Rengøring .....	43
Vask af maskinen.....	43
Opbevaring .....	43
Opbevaring af batterier .....	43
Fejlfinding .....	45

# Sikkerhed

Hvis operatøren eller ejeren anvender eller vedligeholder maskinen forkert, kan det medføre personskade. For at nedsætte risikoen for personskade skal operatøren altid følge sikkerhedsforskrifterne og være opmærksom på advarselssymbolet, der betyder **Forsigtig, Advarsel** eller **Fare** – "personlig sikkerhedsanvisning." Hvis forskrifterne ikke overholdes, kan det medføre personskade eller død.

Maskinen overholder kravene i SAE J2258.

**Vigtigt: Påkrævede CE-lovgivningsmæssige data kan findes i overensstemmelseserklæringen, der følger med maskinen.**

## Sikker betjeningspraksis

**Vigtigt: Denne maskine er primært beregnet til at være en offroad-maskine og er ikke beregnet til omfattende brug på offentlige veje.**

Når maskinen bruges på offentlige veje, skal alle færdselsregler følges og yderligere tilbehør, der muligvis er påkrævet ved lov, skal anvendes, såsom lygter, blinklys, skilte til langsomtgående køretøjer og andet, som måtte være påkrævet.

Maskinen er konstrueret og testet til sikker drift ved korrekt betjening og vedligeholdelse. Selvom risikokontrol og forebyggelse af ulykker afhænger af køretøjets konstruktion og udformning, afhænger disse faktorer også af, at operatøren er uddannet i korrekt brug af maskinen og udviser den fornødne opmærksomhed, samt af korrekt vedligeholdelse og opbevaring af maskinen. Forkert brug eller vedligeholdelse af maskinen kan medføre personskade eller dødsfald.

Det vil føles anderledes at køre og håndtere maskinen, end hvad føreren er vant til fra personbiler eller trucks. Brug derfor tid på at blive fortrolig med maskinen.

Ikke alle de redskaber, der kan tilsluttes maskinen, beskrives i denne vejledning. Se den specifikke *brugerhåndbog*, der følger med hvert redskab for at få yderligere sikkerhedsanvisninger.

**Følg nedenstående sikkerhedsanvisninger for at mindske risikoen for personskade eller død:**

## Den tilsynsførendes ansvar

Du skal sikre dig, at operatørerne er fuldt uddannede og fortrolige med *betjeningsvejledningen* og alle mærkater på maskinen.

## Før betjening

- Denne maskine er udviklet til udelukkende at transportere **dig** – operatøren – og **en passager** i det sæde, der er beregnet til dette formål fra producentens side. Medtag **aldrig** andre passagerer på maskinen.
- Lær betjeningsanordningerne at kende, og gør dig bekendt med, hvordan du stopper maskinen hurtigt.
- Maskinen må **aldrig** betjenes af personer, som er trætte, sygdomsramte eller påvirket af medicin eller alkohol.
- Bær kraftigt, skridsikkert fodtøj. Bær ikke smykker eller løstsiddende tøj, og sæt langt hår op.
- Det er ifølge visse lokale forskrifter påkrævet at bære sikkerhedsbriller, sikkerhedssko og lange bukser.
- Lad **aldrig** børn betjene maskinen. Lad **aldrig** voksne betjene den uden korrekte anvisninger. Kun uddannede og autoriserede personer må bruge denne maskine.
- Vær altid klar over, hvor omkringstående personer befinder sig.
- Sørg for, at alle afskærmninger, sikkerhedsanordninger og mærkater er i orden og sidder korrekt. Hvis en afskærmning, sikkerhedsanordning eller mærkat ikke fungerer korrekt, er ulæselig eller beskadiget, skal den repareres eller udskiftes, før maskinen sættes i drift.
- Undgå at køre i mørke, især på steder, du ikke kender godt. Hvis du er nødt til at køre, når det er mørkt, skal du bruge forlygterne.
- Kontroller alle dele af maskinen og eventuelle redskaber, før du betjener maskinen. Hvis noget ikke fungerer korrekt, **må maskinen ikke bruges**. Sørg for, at problemet afhjælpes, før maskinen eller redskabet betjenes igen.
- Maskinen må kun betjenes udendørs eller i et område med god ventilation.

## Betjening

- Du og passageren skal blive siddende, når maskinen er i bevægelse. Du skal holde begge hænder på rattet, når det overhovedet er muligt, og passageren skal benytte de dertil beregnede holdegreb. Hold til enhver tid arme og ben inden for selve maskinen.
- Kør langsommere, og drej mindre skarpt, når du har en passager med. Husk, at din passager måske ikke forventer, at du bremser eller drejer, og derfor muligvis ikke er forberedt. Transporter aldrig passagerer på ladet eller på redskaber.
- Overlæs aldrig maskinen. Navnepladen (placeret under sædet på bagpanelet) viser lastgrænserne

for maskinen. Overfyld aldrig udstyr, og overskrid aldrig den maksimale bruttovægt for et køretøj (GVW).

- Hvis ikke maskinen betjenes sikkert, kan det medføre ulykker. Maskinen kan vælte og forårsage alvorlig personskade eller død. Kør forsigtigt. For at forhindre, at maskinen vælter, eller at operatøren mister kontrollen over den, skal der træffes følgende forholdsregler:
  - Vær meget forsigtig, reducer hastigheden, og hold sikker afstand til bunkere, grøfter, vandløb, ramper, ukendte steder eller andre risikoområder.
  - Hold øje med huller eller andre skjulte farer.
  - Vær forsigtig, når du betjener maskinen på en skråning. Kør normalt lige op og ned ad skråninger. Sænk hastigheden, når du drejer skarpt eller vender på skråninger. Undgå at vende på skråninger, hvis det er muligt.
  - Udvis ekstra forsigtighed, når maskinen betjenes på våde overflader, ved højere hastigheder eller med fuld last. Standsningstiden øges ved fuld last.
  - Undgå at stoppe og starte pludseligt.
  - Forsøg ikke at dreje skarpt eller udføre pludselige manøvrer eller andre usikre kørselshandlinger, som kan medføre tab af herredømmet over maskinen.
  - Når du aflæsser, må du ikke lade nogen stå bag maskinen, og du skal passe på ikke at aflæsse på eventuelle omkringstående fødder.
  - Hold alle omkringstående væk. Før du bakker, skal du se bagud og sikre dig, at der ikke står nogen bag maskinen. Bak langsomt.
  - Hold øje med trafikken, når du krydser eller kører i nærheden af veje. Hold altid tilbage for fodgængere og andre maskiner. Vis altid af, når du skal dreje, eller stop tidsnok til, at andre mennesker ved, hvad din hensigt er. Overhold alle færdselsregler og -bestemmelser.
  - Betjen aldrig maskinen i eller i nærheden af et område, hvor der er støv eller røggasser i luften, som er eksplosive. Maskinens el- og udstødningssystemer kan fremkalde gnister, som kan antænde eksplosive materialer.
  - Hold altid øje med og undgå lave udhæng som f.eks. grene, døråbninger, gangbroer osv. Sørg for, at der er tilstrækkelig plads over dig til, at maskinen og dit hoved let kan komme under.
  - Hvis du er usikker på, hvorvidt betjeningen af maskinen er sikker, **skal du standse arbejdet** og spørge din tilsynsførende.
- Før du forlader sædet, skal du gøre følgende:
  - Stop maskinen.

- Sænk ladet.
- Aktiver parkeringsbremsen.
- Fjern herefter nøglen.

- Hvis maskinen nogensinde vibrerer unormalt, skal du omgående standse maskinen, vente på at al bevægelse standser, og efterse maskinen for skader. Reparér alle skader, før du genoptager brugen af maskinen.
- Lyn kan forårsage alvorlig personskade eller død. Hvis der observeres lyn eller høres torden i området, må maskinen ikke anvendes. Søg ly.

## Særlig funktion med sættet til flere passagerer monteret

- Når sættet til flere passagerer er fastgjort, skal du tage højde for, at de ekstra passagerer bidrager til maskinens samlede bruttovægt (GVW).
- Hvis du har en last på ladet, skal du sørge for, at du ikke overskrider maskinens kapacitet ved at have for mange passagerer.
- Passagerer må kun sidde på de dertil indrettede siddepositioner. Tillad ikke passagerer at sidde på ladet.
- Operatøren og passagerne skal blive siddende, når maskinen er i bevægelse.
- Maskinens øgede længde resulterer i en større venderadius, så der skal påregnes mere plads til manøvrering.

## Bremsning

- Sænk farten på maskinen, før du nærmer dig en forhindring. Således får du ekstra tid til at standse eller undvige. Hvis du rammer en forhindring, kan du og din passager komme til skade. Desuden kan det skade maskinen og maskinens indhold.
- Køretøjets bruttovægt har stor indflydelse på din evne til at standse og/eller dreje. Tung last og påmonteret udstyr gør, at maskinen er sværere at standse eller dreje. Jo tungere lasten er, jo længere tid tager det at standse.
- Sænk maskinens hastighed, hvis ladet er fjernet, og der ikke er noget udstyr påmonteret maskinen. Bremseegenskaberne ændrer sig, og hurtige opbremsninger kan få baghjulene til at låse, hvilket påvirker herredømmet over maskinen.
- Græs og kørebaner er langt glattere, når det er vådt. Det kan tage 2 til 4 gange længere at standse maskinen på våde overflader end på tørre overflader. Hvis du kører gennem stillestående vand, der gør bremsene våde, vil de ikke fungere ordentligt, før de er tørre. Når du er kørt gennem vand, bør du teste bremsene for at sikre dig, at de fungerer korrekt. Gør de ikke det, skal du køre

langsomt på en jævn flade, mens du træder let ned på bremsepedalen. Dette udtørrer bremserne.

## Betjening på bakkeskråninger

### ⚠ ADVARSEL

**Betjening af maskinen på en bakke kan forårsage, at maskinen vælter eller ruller, eller batteriladningen kan være for lav, og du kan miste fart på bakken. Dette kan medføre personskade.**

- **Betjen ikke maskinen på meget stejle skrånninger.**
- **Accelerer ikke hurtigt, og bremser ikke pludseligt hårdt op, når du bakker ned ad en bakke, især ikke med last.**
- **Hvis batteriet begynder at blive fladt, eller du begynder at miste fart, mens du kører op ad en bakke, skal du gradvist bremse ned og langsomt bakke lige ned ad bakken.**
- **Sørg for at køre langsomt på bakker, og udvis forsigtighed.**
- **Undgå at dreje på en bakke.**
- **Mindsk lasten og maskinens hastighed.**
- **Undgå at standse på bakker, især med last på.**

**Bemærk:** Et styrtbøjlesystem (ROPS) med to stivere fås som tilbehør til denne maskine. Det anbefales at have en styrtbøjle monteret, hvis du skal arbejde i nærheden af bratte afsatser, nær vand, i ujævnt terræn eller på bakker/skrænter, hvor der er risiko for væltning. Kontakt en autoriseret Toro-serviceleverandør for nærmere oplysninger.

Træf følgende forholdsregler, når du betjener maskinen på en bakke:

- Sænk maskinens fart, før du begynder at køre op eller ned ad en bakke.
- Hvis batterierne er ved at blive flade, eller du begynder at miste fremdrift, mens du kører op ad en bakke, skal du gradvist bremse ned og langsomt bakke lige ned ad bakken.
- Det kan være farligt at dreje, mens du kører op eller ned ad bakker. Hvis du er nødt til at dreje på en bakke, skal du gøre det langsomt og forsigtigt. Foretag aldrig skarpe eller hurtige drejninger.
- Tung last påvirker stabiliteten. Mindsk lastens vægt samt kørselshastigheden, når du kører på bakker, eller hvis lasten har et højt tyngdepunkt.

Fastgør maskinens last forsvarligt, så den ikke forskubber sig. Vær ekstra forsigtig, når du kører med last, der nemt forskubber sig (væske, sten, sand osv.)

- Undgå at standse på bakker, især med last på. Det tager længere tid at standse under kørsel ned ad bakke end på plan grund. Hvis du skal standse maskinen, skal du undgå pludselige hastighedsskift, som kan forårsage, at den vælter eller ruller. Brems ikke pludseligt hårdt op, mens du ruller baglæns ned ad bakke, da dette kan få maskinen til at vælte.

## Betjening i ujævnt terræn

Sænk kørselshastigheden, og mindsk lasten, når du kører i ujævnt terræn og i nærheden af kantsten, huller og andre pludselige forandringer i terrænet. Lasten kan forrykke sig, så maskinen bliver ustabil.

### ⚠ ADVARSEL

**Pludselige forandringer i terrænet kan give pludselige ratbevægelser, som kan medføre skader på hænder og arme.**

- **Sænk farten, når du kører i ujævnt terræn og i nærheden af kantsten.**
- **Tag løst fat om rattet omkring perimeteren med tommelfingrene opad og væk fra rattets eger.**

## Af- og pålæsning

- Overskrid ikke maskinens nominelle vægtpacitet, når den betjenes med et læs i lasten, når du bugserer en anhænger eller begge dele. Se [Specifikationer \(side 17\)](#).
- Vær forsigtig, når du betjener maskinen på en bakke eller i et ujævnt terræn, særligt når der er et læs i lasten, eller når du bugserer en anhænger eller begge dele.
- Vær opmærksom på, at du har mindre kontrol over maskinen, og at maskinen er mindre stabil, når lasten ikke er fordelt jævnt.
- Hvis maskinen er læsset med for stor en last, kan det påvirke maskinens stabilitet.
- Styling og bremsning af maskinen og maskinens stabilitet påvirkes ved kørsel med en last, hvor materialets vægt ikke kan fastgøres til maskinen, som f.eks. væske i en stor tank.

## ⚠ ADVARSEL

Ladet kan være tungt. Hænder eller andre kropsdele kan blive knust.

- Hold hænder og andre kropsdele på afstand, når du sænker ladet.
- Aflæs ikke materialer på omkringstående.
- Aflæs aldrig et lastet lad, mens maskinen vender sidelæns på en bakke. Ændringen i vægtfordelingen kan få maskinen til at vælte.
- Når du kører med en tungt last i ladet, skal du sænke farten og tage højde for tilstrækkelig bremselængde. Brems ikke pludseligt op. Vær ekstra forsigtig på bakker.
- Vær opmærksom på, at en tung last øger bremselængden og mindsker maskinens evne til at dreje hurtigt uden at vælte.
- Den bageste ladplads er kun beregnet til last, ikke til passagerer.

## Håndtering og eftersyn af batterier

- Undgå brand: Hold batterierne og motorområdet fri for for meget fedt, græs, blade og ophobet snavs.
- Frakobl altid batterikablerne før eftersyn af elektriske komponenter. Se [Frakobling af batterierne \(side 35\)](#).

**Bemærk:** Frakobling af alle batterikablerne isolerer strømforsyning fra det elektriske system.

- Batterielektrolyt indeholder svovlsyre. Svovlsyre udvikler brintgas, der i det rette forhold er eksplosiv.
  - Efterse, opbevar og oplad altid maskinen på et godt ventileret sted.
  - Hold gnister og åben ild væk fra batterierne.
  - Ryg ikke i nærheden af batterierne.
  - Brug aldrig åben ild til at kontrollere batterielektrolytstanden eller lækage af elektrolyt.
- Vær forsigtig ved håndtering af og arbejde med elektrolyt. Svovlsyren i elektrolytten kan give forbrændinger og beskadige tøj. Det kan også udsendes som en gas, der kan skade lungerne.
  - Bær øjen-, hånd-, og ansigtsbeskyttelse.
  - Læn dig aldrig over batterierne.
  - Undgå at indånde batteridampe.
  - Fyld batterierne op på et sted, hvor der altid er rent vand i nærheden til at skylle huden med.
  - Hvis du får elektrolyt på huden eller i øjnene, skal du skylle området med rent vand i

20 minutter. Fjern tøj, der er kommet syre på. Søg straks læge.

- Hold børn og kæledyr væk fra batterierne og elektrolytten.
- Elektrolyt er meget giftig.
  - Drik ikke elektrolytten.
  - Hvis elektrolyt sluges, og personen er ved bevidsthed, skal han/hun øjeblikkeligt drikke store mængder vand for at fortynde elektrolytten.
  - Forsøg ikke at fremprovokere opkastning.
  - Ring til Giftlinjen, og søg straks læge.
- Sørg for, at batteriernes ventilhætter er skruet stramt på, når du ikke fylder batterierne. Betjen aldrig maskinen, hvis en eller flere ventilhætter mangler eller er beskadigede.
- Når batteriet skal fjernes eller monteres, må batteriets poler ikke berøre nogen metaldele på maskinen.
- Metalværktøj må ikke kortslutte mellem batteripolerne og maskinens metaldele. Tag alle smykker og ure af før eftersyn af batterierne.
- Kontroller ikke batteriets ladning ved at placere en metalgenstand hen over polerne. Dette medfører gnister, der kan forårsage en eksplosion.
- Lad altid batteriholderne sidde på plads for at beskytte og fastholde batterierne.
- Læs og forstå opladningsinstruktionerne, før du oplader batterierne. Se [Opladning af batterierne \(side 33\)](#). Tag også følgende forholdsregler ved opladning af batterierne:
  - Drej maskinens tændingskontakt til positionen OFF (fra), før du slutter opladeren til en strømkilde.
  - Brug kun den batterioplader, der følger med maskinen, til at oplade batterierne.
  - Oplad ikke et beskadiget eller frossent batteri.
  - Tag altid netledningen ud af stikkontakten, før du tager den ud af maskinens opladningsfatning for at undgå gnister.
  - Hvis et batteri bliver varmt under opladningen, begynder at udsende store mængder gas eller udspyr elektrolyt, skal du øjeblikkeligt tage netledningen ud af stikkontakten. Få maskinen eftersat af en autoriseret serviceforhandler, før du bruger det igen.

## Vedligeholdelse

- Parker maskinen på en plan flade, aktiver parkeringsbremsen, sluk for maskinen, og tag nøglen ud, inden du udfører service eller vedligeholdelse af maskinen for at forhindre utilsigtet start af maskinen.

- Arbejd aldrig under et hævet lad, uden at støttepinden sidder helt inde i den forsænkede åbning.
- Hold alle møtrikker, bolte og skruer korrekt tilspændt for at sikre, at hele maskinen er i god stand.
- Hvis maskinen skal køre for at udføre en vedligeholdelsesjustering, skal du holde hænder, fødder, tøj og alle kropsdele væk fra batterierne og alle bevægelige dele. Hold alle personer på afstand.
- Kontakt en autoriseret Toro-forhandler, hvis det nogen sinde skulle være nødvendigt med større reparationer, eller du har brug for anden hjælp.
- Køb altid originale Toro-reservedele og originalt tilbehør for at være sikker på optimal ydeevne og sikkerhed. Reservedele og tilbehør fremstillet af andre producenter kan være farlige. Ændringer af denne maskine på nogen som helst måde kan påvirke maskinens drift, ydeevne, holdbarhed eller brug og kan medføre personskade eller død. En sådan brug kan gøre produktgarantien fra The Toro® Company ugyldig.

## Sikkerheds- og instruktionsmærkater



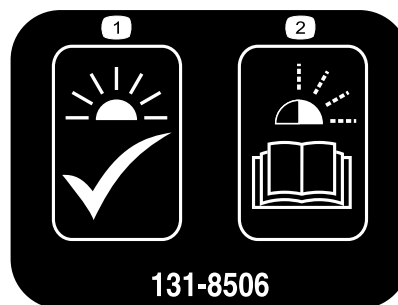
Sikkerheds- og instruktionsmærkaterne kan nemt ses af operatøren og er placeret tæt på potentielle risikoområder. Udskift eventuelle beskadigede eller manglende mærkater.



decal99-7345

99-7345

1. Advarsel – læs *betjeningsvejledningen*.
2. Varm overflade/risiko for forbrænding – hold sikker afstand til varme overflader.
3. Fare for sammenfiltring, rem – hold afstand til bevægelige dele; hold alle afskærmninger på plads.
4. Fare for knusning, ladet – brug støttepinden til at understøtte ladet.



decal131-8506

131-8506

131-8506

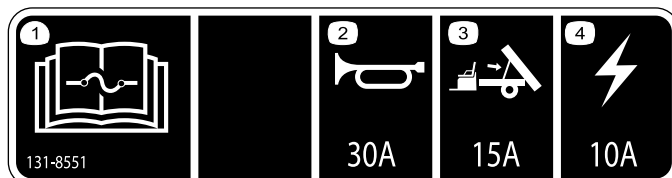
1. Konstant lys – enhed er driftsklar.
2. Blinker – se fejlkoderne i opladerens betjeningsvejledning.



decal115-2047

115-2047

1. Advarsel – rør ikke ved den varme overflade.



decal131-8551

131-8551

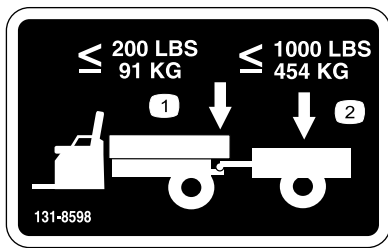
1. Læs *betjeningsvejledningen* for at få oplysninger om sikring.
2. Horn (30 A)
3. Valgfrit løftesæt (15 A)
4. Hovedstrøm (10 A)



decal115-7739

115-7739

1. Fald, fare for knusning, omkringstående – ingen fører på maskinen.



**131-8598**

decal131-8598

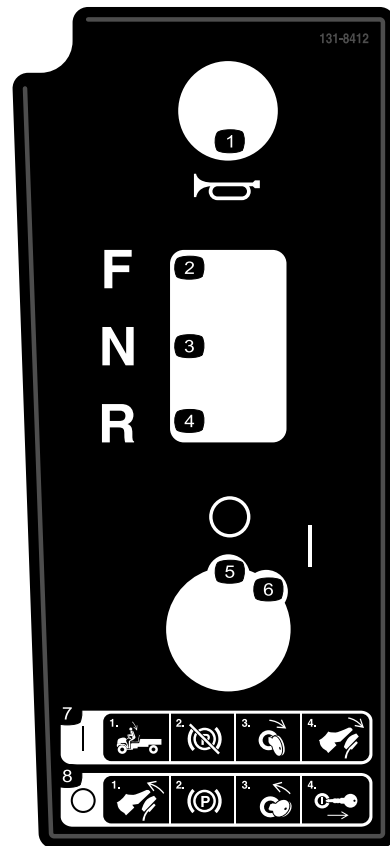
1. Maksimal ladvægt 91 kg
2. Maksimal anhængervægt 454 kg



**120-9570**

decal120-9570

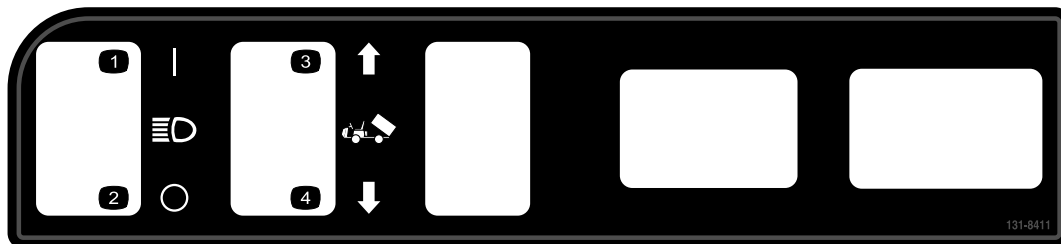
1. Advarsel – hold afstand fra bevægelige dele, og bevar alle afskærmninger på plads.



**131-8412**

decal131-8412

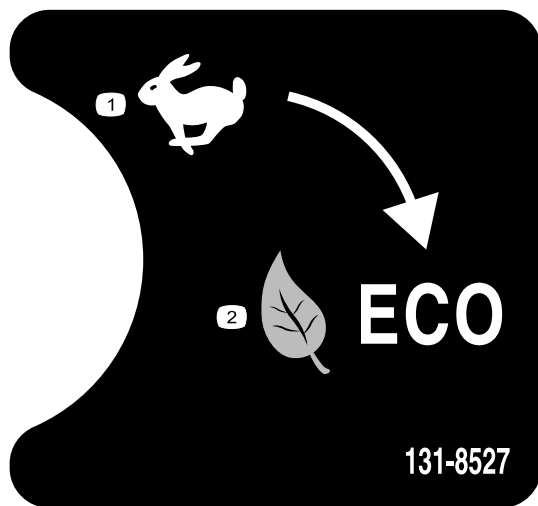
- |            |   |
|------------|---|
| 1. Horn    | 5. Deaktiveret  |
| 2. Fremad  | 6. Aktiveret  |
| 3. Neutral | 7. Tænding – 1) Sæt dig i førersædet. 2) Deaktiver parkeringsbremsen; 3) Drej tændingskontakten til startpositionen. 4) Tryk ned på pedalen.      |
| 4. Bakgear | 8. Slukning – 1) Slip pedalen. 2) Aktiver parkeringsbremsen. 3) Drej tændingskontakten til stoppositionen. 4) Fjern nøglen fra tændingskontakten. |



**131-8411**

decal131-8411

- |                        |                |
|------------------------|----------------|
| 1. Forlygter – tændt   | 3. Hæv ladet.  |
| 2. Forlygter – slukket | 4. Sænk ladet. |

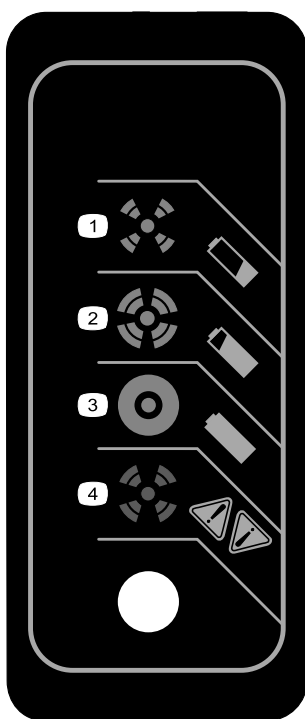


decal131-8527

131-8527

1. Ydelsestilstand

2. Øko-tilstand



decal131-8495

131-8495

1. Batteriet er afladet.  
2. Batteriet er næsten opladet.

3. Batteriet er opladet.  
4. Opladerfejl; se fejlkoderne i opladerens betjeningsvejledning.



decal131-8414

131-8414

1. Advarsel – læs betjeningsvejledningen.

3. Tippefare – kør langsomt på eller over stigninger; kør langsomt i sving; kør højst 26 km/t; kør langsomt med bugseret last; kør langsomt i ujævnt terræn.

2. Advarsel – få grundig undervisning, før maskinen tages i brug.

4. Fare for fald; risiko for amputation af lemmer – medtag ikke passagerer på ladet; kør ikke med ekstra passagerer mellem sæderne; hold arme eller ben inden i maskinen, mens maskinen er i drift.

# Opsætning

## Løsdele

Brug skemaet herunder til at kontrollere, at alle dele er blevet leveret.

Fremgangsmåde	Beskrivelse	Antal	Anvendelse
<b>1</b>	Rat	1	Montering af rattet (kun internationale modeller).
	Ratovertræk	1	
	Spændeskive (1/2")	1	
	Støvdæksel	1	
<b>2</b>	Kræver ingen dele	–	Kontroller væskestandene og dæktrykket.
<b>3</b>	Betjeningsvejledning	1	Læs betjeningsvejledningen, og se uddannelsesmateriale, før maskinen betjenes.
	Sikkerhedsuddannelsesmateriale	1	
	Registreringskort	1	
	Skema til kontrol før levering	1	
	Kvalitetscertifikat	1	
	Nøgle	2	
	Opladerledning (kun indenlandske modeller)	1	

**Bemærk:** Maskinens venstre og højre side er som set fra den normale betjeningsposition.



## Montering af rattet (kun internationale modeller)

Dele, der skal bruges til dette trin:

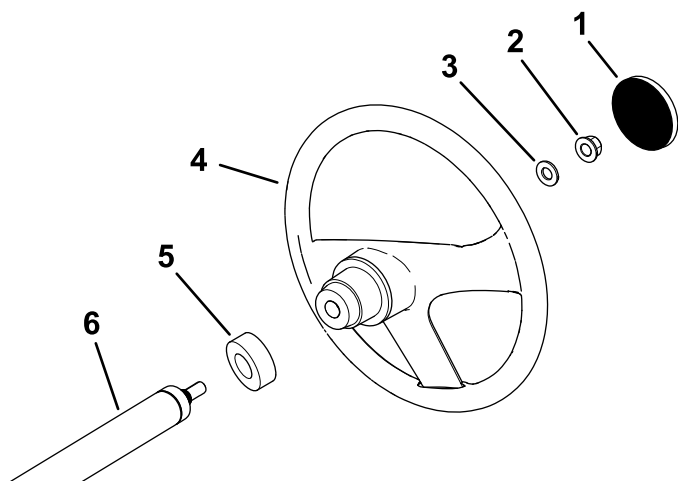
1	Rat
1	Ratovertræk
1	Spændeskive (1/2")
1	Støvdæksel

## Fremgangsmåde

1. Fjern dækslet fra navet på rattet, hvis det er monteret (Figur 3).
2. Afmonter låsemøtrikken (1/2") fra ratakslen (Figur 3).
3. Skub rattet, støvdækslet og spændeskiven (1/2") på ratakslen (Figur 3).

**Bemærk:** Mens forhjulene vender lige frem, skal rattet placeres, så den mindste ege på rattet er lodret.

4. Fastgør rattet på akslen med låsemøtrikken (1/2"), og tilspænd den med et moment på 18 til 30 Nm.
5. Monter dækslet på rattet (Figur 3).



Figur 3

- |                       |               |
|-----------------------|---------------|
| 1. Ratovertræk        | 4. Rat        |
| 2. Låsemøtrik (1/2")  | 5. Støvdæksel |
| 3. Spændeskive (1/2") | 6. Rataksel   |

g198932

# 2

## Kontrol af væskestande og dæktryk

Kræver ingen dele

### Fremgangsmåde

1. Kontroller vandstanden i batterierne, inden maskinen betjenes. Se [Kontrol af batteriernes vandstand \(side 34\)](#).
2. Sørg for, at batterierne er opladet. Se [Opladning af batterierne \(side 33\)](#).
3. Kontroller bremsevæskestanden, før maskinen betjenes første gang. Se [Kontrol af bremsevæskestanden \(side 41\)](#).
4. Kontroller dæktrykket i dækkene. Se [Kontrol af dæktrykket \(side 20\)](#).

# 3

## Læsning af vejledningen og gennemgang af sikkerhedsuddannelsesmateriale

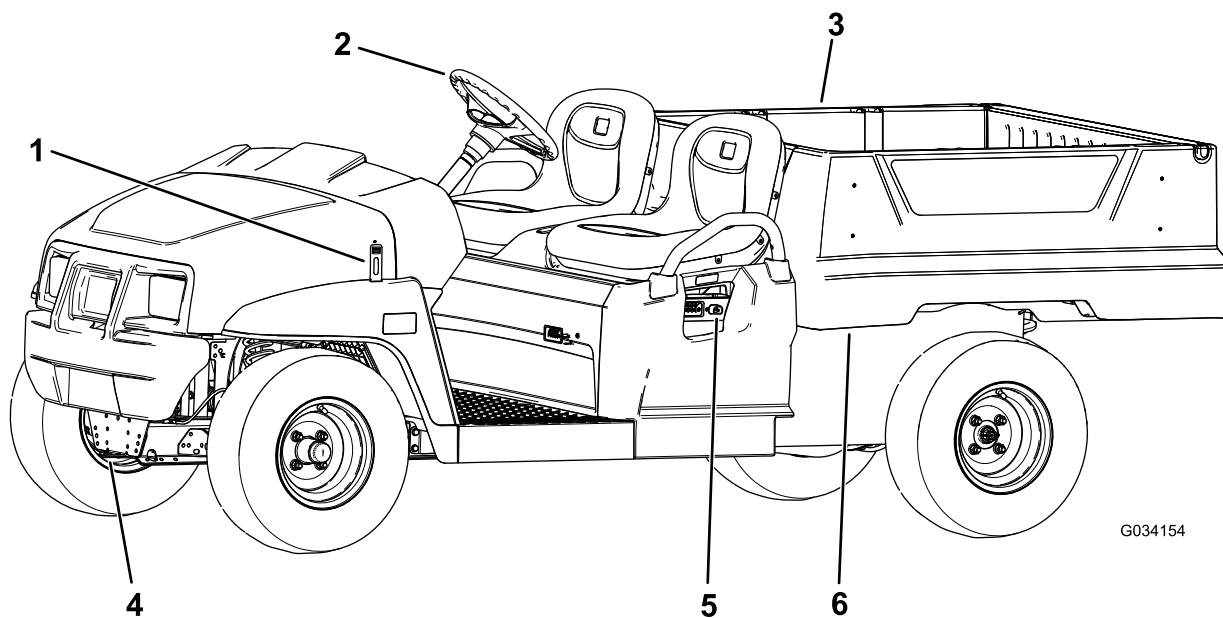
Dele, der skal bruges til dette trin:

1	<i>Betjeningsvejledning</i>
1	Sikkerhedsuddannelsesmateriale
1	Registreringskort
1	<i>Skema til kontrol før levering</i>
1	Kvalitetscertifikat
2	Nøgle
1	Opladerledning (kun indenlandske modeller)

### Fremgangsmåde

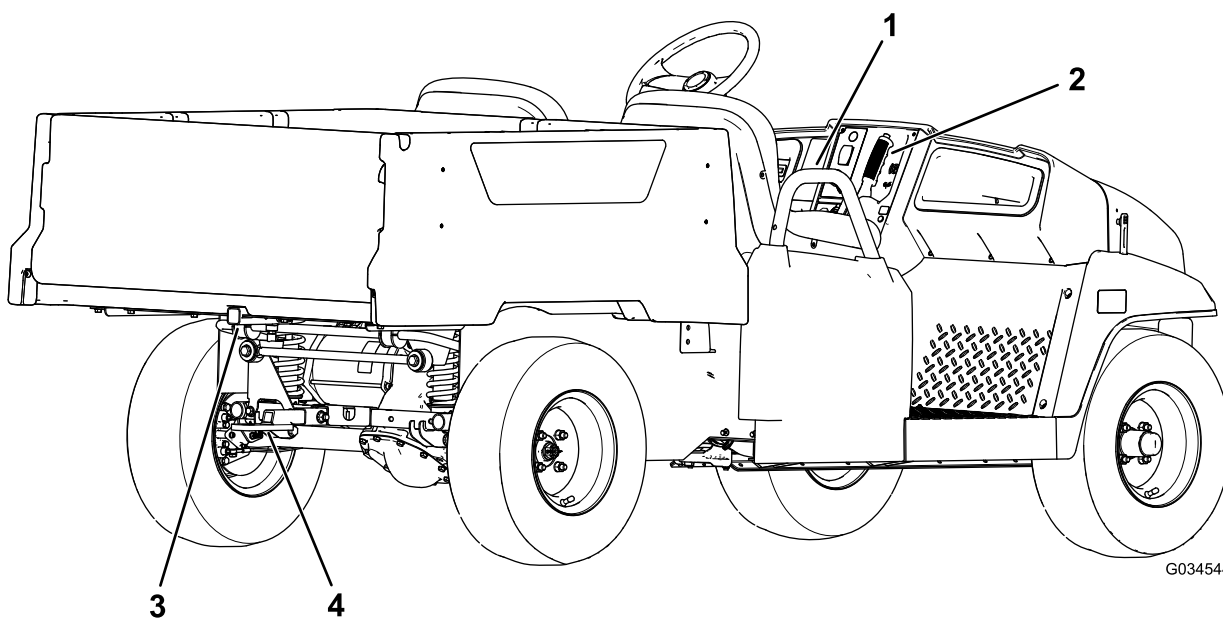
- Læs *betjeningsvejledningen*.
- Gennemgå sikkerhedsuddannelsesmateriale.
- Udfyld registreringskortet.
- Udfyld *Skema til kontrol før levering*.
- Læs *kvalitetscertifikatet*.

# Produktoversigt



Figur 4

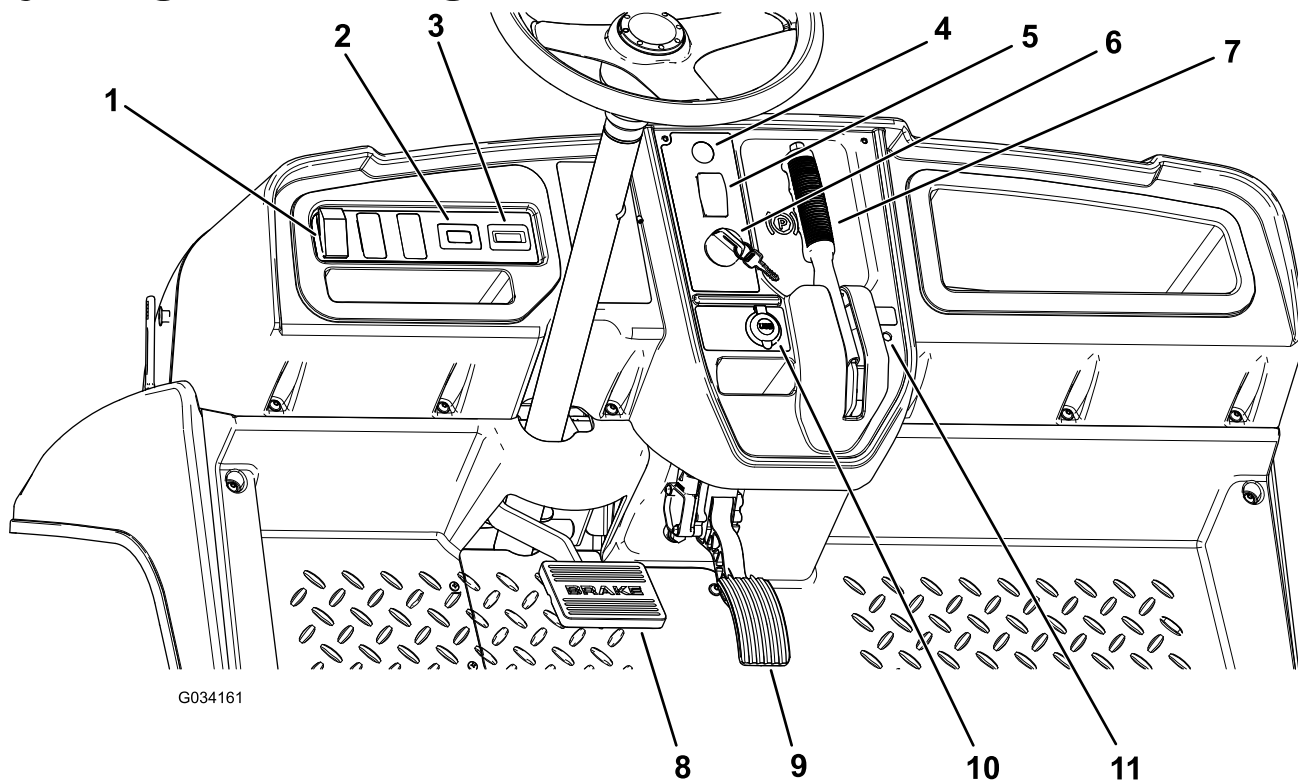
- |                   |                      |                   |
|-------------------|----------------------|-------------------|
| 1. Motorhjelmslås | 3. Lad               | 5. Batterioplader |
| 2. Rat            | 4. Anhængertrækstang | 6. Ladhåndtag     |



Figur 5

- |                             |                              |
|-----------------------------|------------------------------|
| 1. Holdegreb til passagerer | 3. Ladets bagtilbehørsholder |
| 2. Parkeringsbremsehåndtag  | 4. Anhængertræk              |

# Betjeningsanordninger



Figur 6

- |   |                            |
|---|----------------------------|
| 1. Lyskontakt                             | 7. Parkeringsbremsehåndtag |
| 2. Timetæller                             | 8. Brems pedal             |
| 3. Indikator for batteriafladning         | 9. Gaspedal                |
| 4. Hornknap (kun internationale modeller) | 10. USB-stikkontakt        |
| 5. Gearskiftevælger                       | 11. Statuslampe            |
| 6. Nøglekontakt                           |                            |

## Gaspedal

Brug gaspedalen (Figur 6) til at regulere maskinens kørselshastighed. Tryk gaspedalen ned for at starte maskinen. Når du træder pedalen længere ned, øges kørselshastigheden. Når du slipper pedalen, sænkes maskinens hastighed, og maskinen afbrydes.

Den maksimale fremadgående hastighed i ydelsestilstand er 26 km/t som vist i Figur 9.

Den maksimale fremadgående hastighed i økonomistilstand er 19 km/t som vist i Figur 9.

## Bremsepedal

Brug bremsepedalen til at stoppe eller sænke maskinens hastighed (Figur 6).

### ⚠ FORSIGTIG

Hvis du kører en maskine med slidte eller forkert justerede bremses, kan det medføre personskaade.

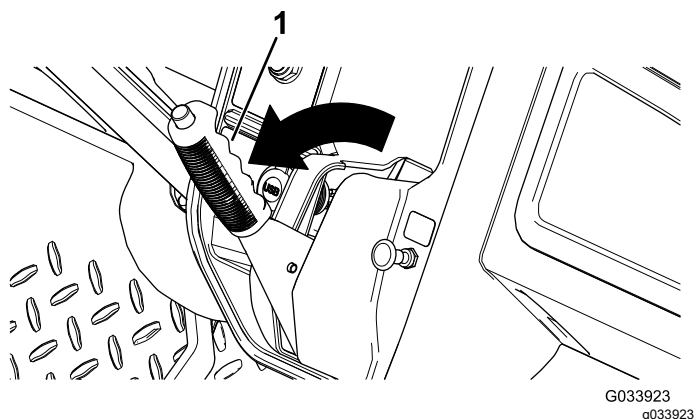
Hvis bremsepedalen vandrer til inden for 25 mm på maskinens gulv, skal bremsesne justeres eller repareres.

## Parkeringsbremsehåndtag

Parkeringsbremsehåndtaget er placeret på kontrolpanelet (Figur 6).

Når du slukker maskinen, skal du aktivere parkeringsbremsen for at forhindre, at maskinen bevæger sig ved et uheld. Sørg for, at parkeringsbremsen er aktiveret, hvis maskinen parkeres på en stejl skråning.

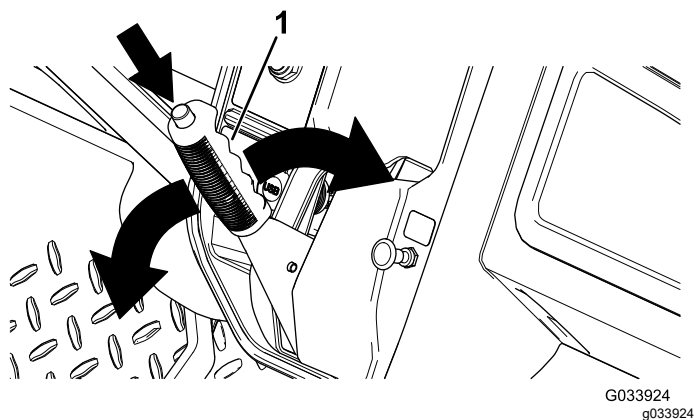
Træk håndtaget mod dig for at aktivere parkeringsbremsen (Figur 7).



Figur 7

1. Parkeringsbremsehåndtag

Deaktiver parkeringsbremsen ved at trykke på knappen oven på parkeringsbremsehåndtaget, træk håndtaget mod dig for at udløse trykket, og skub derefter håndtaget fremad (Figur 8).



Figur 8

1. Parkeringsbremsehåndtag og knap

## Retningsvælger

Retningsvælgeren sidder til venstre for parkeringsbremsehåndtaget. Gearskiftvælgeren har tre positioner: FREMAD, BAK og NEUTRAL (Figur 6).

**Bemærk:** Maskinen kan være idriftsat i en af de tre positioner, men kører kun i positionerne FREMAD og BAK.

**Vigtigt:** Stands altid maskinen, før du skifter retning.

## Hornknap

Kun internationale modeller

Hornknappen er placeret på kontrolpanelet (Figur 6). Tryk på hornknappen for at aktivere hornet.

## Lyskontakt

Lyskontakten sidder til venstre for ratstammen (Figur 6). Brug lyskontakten til at tænde for forlygterne. Tryk lyskontakten opad for at tænde forlygterne, eller tryk nedad for at slukke lygterne.

## Indikator for batteriafladning

Indikatoren for batteriafladning sidder til venstre for ratstammen (Figur 6). Indikatoren for batteriafladning viser den resterende ladning i batterierne. Når maskinens batterier er fuldt opladede, er der ti indikatorbjælker fra positionen 0 til 1. Efterhånden som batterierne aflades, forsvinder indikatorbjælkerne fra målerens højre side. Se afsnittet [Beskrivelse og brug af batterisystemet \(side 20\)](#) for at få yderligere oplysninger om batterimåleren.

## Timetæller

Timetælleren sidder til højre for lyskontakten (Figur 6). Timetælleren angiver det samlede antal driftstimer. Timetælleren begynder at tælle, når tændingsnøglen drejes til positionen TIL, eller hvis maskinen kører.

**Bemærk:** Når maskinen kører, blinker timetælleren vedvarende og registrerer driften.

## USB-stikkontakt

USB-stikkontakten sidder til venstre for parkeringsbremsehåndtaget (Figur 6). Brug stikkontakten til at strømføde mobile enheder.

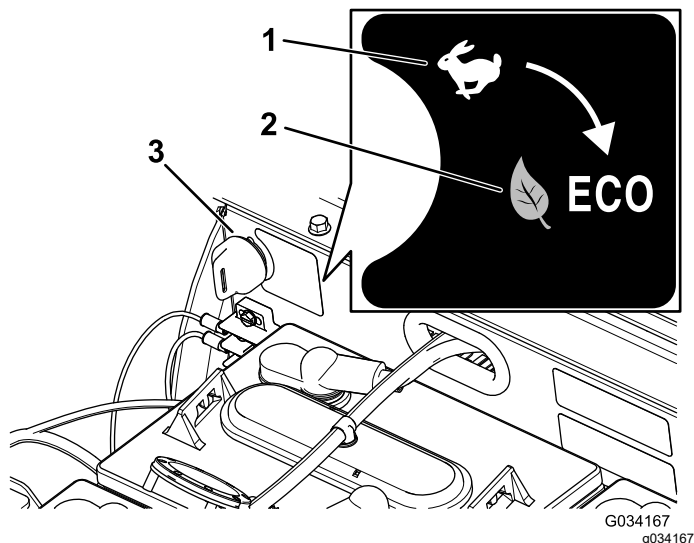
**Vigtigt:** Når du ikke bruger USB-stikkontakten, skal du isætte gummiproppen for at forhindre beskadigelse stikkontakten.

## Tændingsnøgle

Tændingskontakten (Figur 6) anvendes til at starte og slukke maskinen. Den har to positioner: ON (til) og OFF (fra). Drej nøglen med uret for at slå den TIL og idriftsætte maskinen. Når maskinen er stoppet, drejes nøglen mod uret til positionen FRA for at slukke maskinen. Tag altid nøglen ud, når du forlader maskinen.

## Overvågningskontakt til hastighedsbegrænsning

Overvågningskontakten til hastighedsbegrænsning, placeret under sædet, har to indstillinger: YDELSE og ØKONOMI. Drej kontakten med uret til positionen ØKONOMI for at begrænse køretøjets maksimale hastighed til 19 km/t. Drej kontakten mod uret til positionen YDELSE for at genindstille maskinens maksimale hastighed til 26 km/t som vist i Figur 9.



Figur 9

1. Ydelsesposition
2. Økonomiposition
3. Overvågningskontakt til hastighedsbegrænsning

## Statuslampe

Statuslampen er placeret til højre for parkeringsbremsehåndtaget på kontrolpanelet (Figur 6).

Når maskinen er tændt, lyser den grønne statuslampe enten konstant eller blinker.

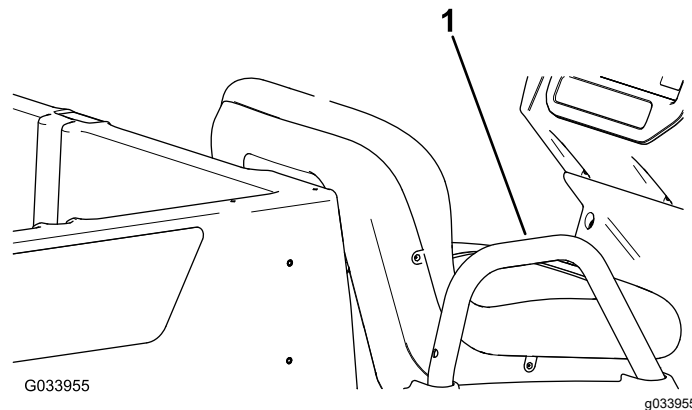
Hvis den lyser konstant, angiver det, at maskinen er klar til normal drift. Hvis lampen blinker, er der en fejl, der skal afhjælpes, inden du fortsætter den normale drift af maskinen.

Hvis statuslampen blinker to gange, angiver det, at parkeringsbremsen er aktiveret, mens retningsvælgeren er i positionen FORWARD (fremad) eller REVERSE (bak). Deaktiver parkeringsbremsen for at slukke statuslampen.

Se [Fejlfinding \(side 45\)](#), hvis statuslampen blinker mere end to gange.

## Holdegreb til passagerer

Passagerholdegrebene er placeret på ydersiden af hvert sæde (Figur 10).



Figur 10

Passagerside er vist

1. Holdegreb til passagerer

# Specifikationer

**Bemærk:** Specifikationer og design kan ændres uden forudgående varsel.

Egenvægt	Tør 633 kg
Nominel kapacitet (på en jævn flade)	544 kg i alt, inkl. 91 kg operatør og 90,7 kg passager, last, tilbehør og påmonteret udstyr
Køretøjets maksimale bruttovægt – på en jævn flade	1177 kg i alt, inkl. alle de ovenfor anførte vægtangivelser
Maksimal lastkapacitet (på en jævn flade)	363 kg i alt, inklusive bagmonteret tilbehør
Maksimal kapacitet for det bageste ladtilbehør	45 kg
Bugserkapacitet	Trækstangsvægt 91 kg, maks. anhængervægt 454 kg
Samlet bredde	119 cm
Samlet længde	302 cm
Samlet højde	127,5 cm
Afstand fra jorden	21,6 cm foran uden last eller operatør, 14 cm bag uden last eller operatør
Akselafstand	220 cm
Dækslidbane (midterlinje til midterlinje)	119 cm foran, 119 cm bagest
Ladets længde	102 cm indvendigt, 114,3 cm udvendigt
Ladets bredde	98 cm indvendigt, 107,3 cm udvendigt på de støbte skærme
Ladets højde	28 cm indvendigt

\*Anførte specifikationer er med Trojan T-125-batterier.

\*\*Montering af ikke-standard batterier kan reducere ladets kapacitet.

## Udstyr/tilbehør

Der kan fås en række forskelligt Toro-godkendt udstyr og tilbehør til brug sammen med maskinen, som gør den bedre og mere alsidig. Kontakt en autoriseret serviceforhandler eller distributør, eller gå ind på [www.Toro.com](http://www.Toro.com) for at få en fortegnelse over alt godkendt udstyr og tilbehør.

# Betjening

**Bemærk:** Maskinens venstre og højre side er som set fra den normale betjeningsposition.

## Sæt sikkerheden i højsædet

Læs alle sikkerhedsforskrifterne grundigt igennem, og gør dig bekendt med symbolerne i afsnittet om sikkerhed. Disse oplysninger kan hjælpe dig eller omkringstående personer med at undgå at komme til skade.

### ⚠ FARE

Betjening i vådt græs eller stejle skråninger kan forårsage udskridning og tab af herredømme over maskinen.

Hjul, der kører ud over kanter, kan forårsage, at maskinen vælter, hvilket kan medføre alvorlige kvæstelser, død eller drukning.

Følg disse retningslinjer for at undgå at miste herredømmet og risiko for at vælte:

- Kør ikke i nærheden af stejle skråninger eller vand.
- Sænk hastigheden, og vær yderst forsigtig på skråninger.
- Undgå bratte drejninger og hurtige ændringer af hastigheden.

## Betjening af ladet

### Hævning af ladet til aflæsningspositionen

#### ⚠ ADVARSEL

Et hævet lad kan falde ned og ramme personer, der arbejder under det.

- Brug altid støttepinden til at holde ladet oppe, før du arbejder under det.
- Fjern alt lastmateriale fra ladet, før du løfter det.

#### ⚠ ADVARSEL

Kørsel med hævet lad kan medføre, at maskinen nemmere tipper eller vælter. Ladets struktur kan blive beskadiget, hvis du betjener maskinen med ladet hævet.

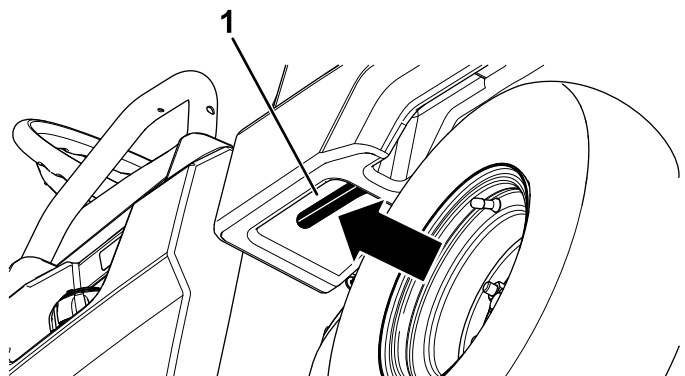
- Betjen kun maskinen, når ladet er nede.
- Når du har tømt ladet, skal det sænkes.

### ⚠ FORSIGTIG

Hvis lasten er placeret langt bagude på ladet, når låsene løsnes, kan ladet uventet vippe op, hvilket kan påføre dig eller omkringstående personer skade.

- Placer lasten midt på ladet om muligt.
- Hold ladet nede og sørg for, at ingen læner sig ind over ladet eller står bagved det, når låsene løsnes.
- Fjern al lasten fra ladet, før det løftes for at reparere maskinen.

1. Træk håndtaget til venstre, indvendigt på ladet, mod dig, og løft ladet op (Figur 11).

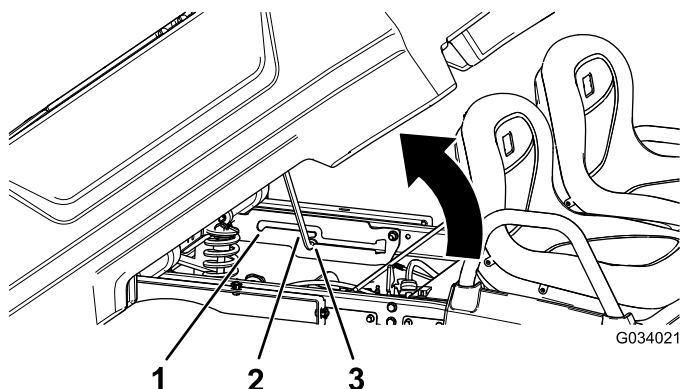


G034019  
g034019

Figur 11

1. Ladhåndtag

2. Træk støttepinden ind i aflæsningspositionens forsænkede åbning for derved at fastgøre ladet til aflæsning (Figur 12).



G034021

g034021

Figur 12

1. Servicepositionens forsænkede åbning
2. Støttepind
3. Aflæsningspositionens forsænkede åbning

## Hævning af ladet til servicepositionen

1. Træk håndtaget til venstre, indvendigt på ladet, mod dig, og løft ladet op (Figur 11).
2. Træk støttepinden ind i servicepositions forsænkede åbning for derved at fastgøre ladet til vedligeholdelse (Figur 12).

## Sænkning af ladet

### ⚠ ADVARSEL

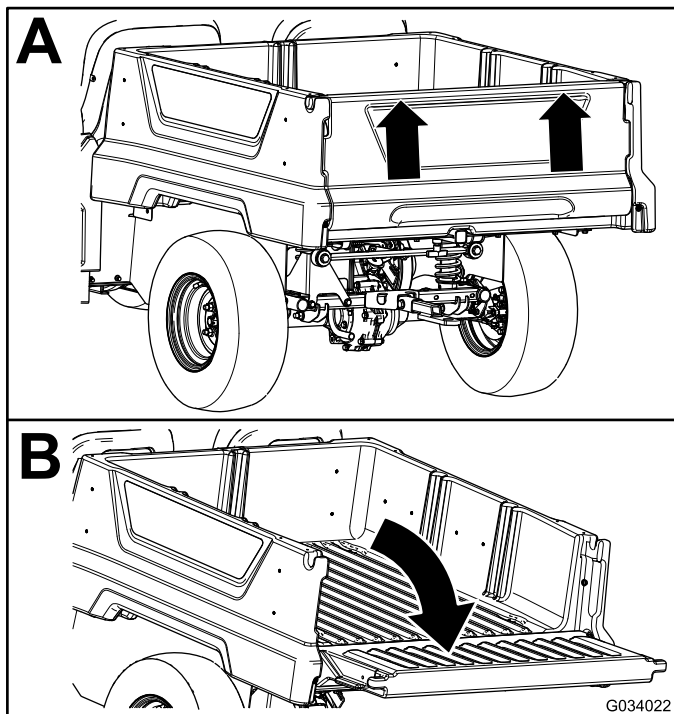
Ladet kan være tungt. Hænder eller andre kropsdele kan blive knust.

Hold hænder og andre kropsdele væk, når du sænker ladet.

1. Hæv ladet en anelse ved at løfte låsegrebet op (Figur 11).
2. Træk støttepinden ud af den forsænkede åbning (Figur 12).
3. Sænk ladet, indtil det låses sikkert på plads.

## Åbning af bagklappen

1. Sørg for, at ladet er nede og låst.
2. Brug begge hænder, og hæv bagsmækken vha. kanten nær toppen af bagsmækken (Figur 13).
3. Sænk bagklappen, indtil den flugter med bunden af ladet (Figur 13).

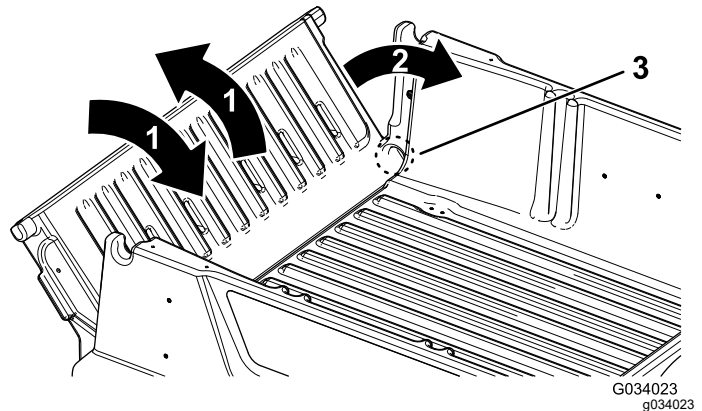


Figur 13

## Lukning af bagklappen

Hvis du har aflæsset løse materialer, som f.eks. sand, anlægssten eller træspåner fra maskinens lad, kan nogle af de materialer, du har aflæsset, sidde fast i bagklappens hængselområde. Udfør følgende trin, før bagklappen lukkes.

1. Fjern så meget materiale fra hængselområdet som muligt.
2. Drej bagklappen til en position på cirka 45° (Figur 14).



Figur 14

1. Drej bagklappen frem og tilbage flere gange.
2. Drej bagklappen til en position på cirka 45°.
3. Hængselområde

3. Drej bagklappen frem og tilbage flere gange med en kort, vibrerende bevægelse (Figur 14).

**Bemærk:** Denne handling medvirker til at flytte materiale væk fra hængselområdet.

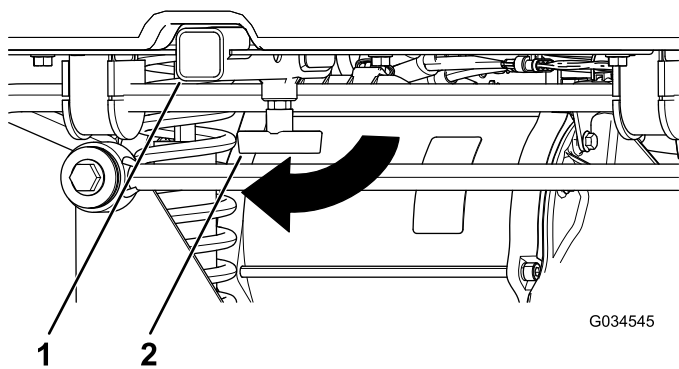
4. Sænk bagklappen og kontroller, om der er materialerester i hængselområdet.
5. Gentag trin 1 til 4, indtil materialet er fjernet fra hængselområdet.
6. Drej bagklappen opad, og løft bagklappen ind i hakkene i ladet.

## Brug af ladets bagtilbehørsholder

Brug ladets bagtilbehørsholder til at koble tilbehør til maskinens bagende.

**Kapacitet:** 45 kg

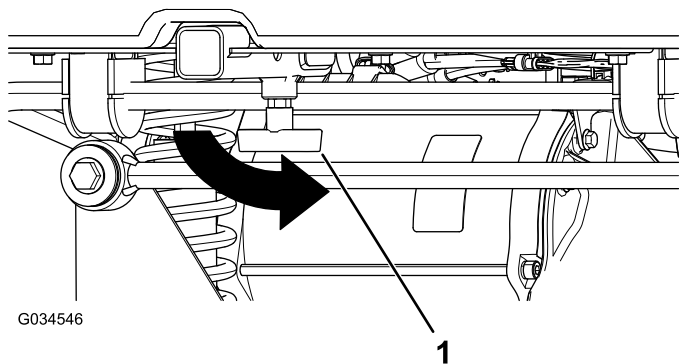
1. Løsn "T"-håndtaget ved at dreje det med uret (Figur 15).



Figur 15

1. Modtager
2. "T"-håndtag

2. Sæt tilbehøret ind i modtageren, indtil hullerne flugter (Figur 15).
3. Fastgør det samlede tilbehør til modtagerrøret med gaffelbolten og låseclipsen, der følger med tilbehøret.
4. Stram "T"-håndtaget ved at dreje det mod uret (Figur 16).



Figur 16

1. "T"-håndtag

## Udførelse af kontroller før start

**Eftersynsinterval:** Hver anvendelse eller dagligt  
Kontroller følgende ting hver dag før idriftsættelse af maskinen.

- Sørg for, at batterierne er opladet, inden maskinen anvendes; [Opladning af batterierne \(side 33\)](#).
- Kontroller vandstanden i batterierne; [Kontrol af batteriernes vandstand \(side 34\)](#)
- Kontroller bremsevæskniveauet, og fyld på med de specificerede bremsevæsker efter behov. Se [Kontrol af bremsevæsketstanden \(side 41\)](#).
- Kontroller dæktrykket i dækkene. Se [Kontrol af dæktrykket \(side 20\)](#).
- Kontroller bremsepedalens funktion.

- Kontroller, om lygterne fungerer.
- Drej rattet til højre og venstre for at kontrollere styretøjet.
- Kontroller for løse dele og andre tegn på fejlfunktioner.

**Bemærk:** Sluk maskinen, og vent på, at alle bevægelige dele stopper, før du kontrollerer, om der er løse dele og andet slid og beskadigelse.

Hvis nogen af ovenstående elementer ikke er korrekte, skal mekanikeren eller den tilsynsførende underrettes, før maskinen tages i brug. Den tilsynsførende vil muligvis have dig til at kontrollere andre elementer dagligt. Spørg derfor, hvad operatørens ansvarsområde omfatter.

## Kontrol af dæktrykket

**Eftersynsinterval:** Hver anvendelse eller dagligt

**Luftryksintervallet:** 1,65 til 2,07 bar.

**Vigtigt:** Undlad at overskride maksimumgrænsen for luftryk, der er angivet på dæksiden.

**Bemærk:** Det påkrævede luftryk i dækkene bestemmes af den påregnede nyttelast.

1. Kontroller dæktrykket i dækkene.

**Bemærk:** Luftryksintervallet i for- og bagdæk er 1,65 til 2,07 bar.

- Brug et lavere luftryk i dækkene ved lettere nyttelaster for at opnå en mindre jordkompaktering, en mere jævn kørsel og for at minimere dækmærkerne på jorden.
- Brug et højere luftryk i dækkene ved transport af tungere nyttelaster ved højere hastigheder.

2. Juster om nødvendigt dæktrykket i dækkene ved at tilføre eller fjerne luft i dækkene.

## Beskrivelse og brug af batterisystemet

### Beskrivelse af dybdeafloadningsbatterier

Maskinen indeholder otte dybdeafloadelige blybatterier, der forsyner motoren og tilbehøret med strøm. Et dybdeafloadningsbatteri er ikke det samme som et bilbatteri. Et bilbatteri er designet til at udsende et strømstød til at starte maskinen og en moderat strøm til at forsyne lygterne og tilbehøret med strøm, når motoren er slukket eller går i tomgang. Generatoren oplader det derefter konstant, mens bilen kører.

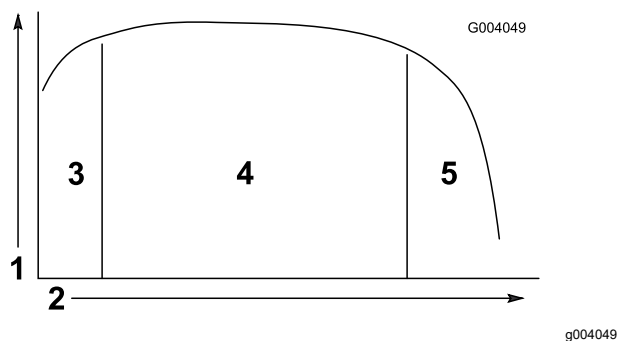
Derfor falder et bilbatteris ladning sjældent til under 90 % af det maksimale ladningsniveau.

Et dybdeafladningsbatteri er designet til at være en primær strømkilde, som har en vedvarende effekt. Dybdeafladningsbatterier aflades typisk helt ned til 20 % til 30 % af det maksimale ladningsniveau. En så stor afladning betragtes som dybdeafledning.

**Vigtigt: Gentagne dybdeafladningscyklusser forringer batteriets levetid.**

Blybatterier genererer elektricitet via en kemisk reaktion mellem blyplader og svovlsyre. Ved opladningen af et batteri vendes den kemiske reaktion om, så batteriet kan fremstille elektricitet igen.

Et batteri er en genstand, der nedbrydes og har en begrænset levetid (Figur 17). Når batteriet er nyt, kræver det en indkøringsperiode for at etablere en effektiv elektrisk produktion. Denne indkøringsperiode kræver som regel 100 til 150 afladnings-/opladningscyklusser.



Figur 17

Tabel over batteriets levetid

- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| 1. Batterikapacitet                          | 4. Batteriets bedste levetid        |
| 2. Afladnings-/opladningscyklusser           | 5. Slutningen af batteriets levetid |
| 3. Indkøringsperiode (100 til 150 cyklusser) |                                     |

Efter indkøringsperioden bevarer batteriet en høj kapacitet i mange cyklusser. Antallet af cyklusser, som batteriet gennemfører, afhænger af følgende:

- Batterivedligeholdelse – forkert vedligeholdelse nedsætter batterierne levetid betydeligt.
- Afladningsdybden mellem opladningscyklusser – **jo dybere batterierne regelmæssigt aflades mellem opladninger, jo kortere driftslevetid vil batterierne have.**
- Opladningsfrekvens – oplad batterierne når som helst, det er muligt.

**Vigtigt: Batterierne beskadiges af at blive helt afladene, og det forringer deres levetid.**

- Lav vandstand – **hvis blypladerne eksponeres, kan batterierne tage varigt skade.** Gør følgende for at bibeholde elektrolytstanden:

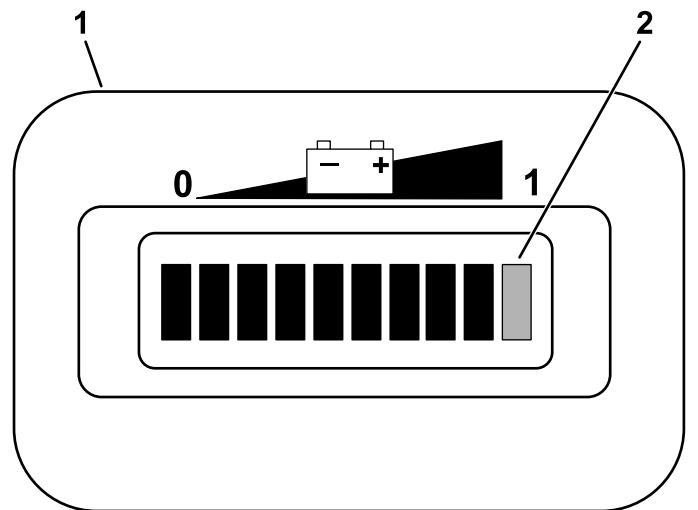
**Fyld batterierne med destilleret eller deioniseret vand**, efter batterierne er fuldt opladet. Se [Kontrol af batterierne vandstand \(side 34\)](#) og [Påfyldning af destilleret eller deioniseret vand på batterierne \(side 34\)](#).

**Vigtigt: Oplad batterierne helt, før du fylder vand på batterierne. Under opladningen øges elektrolytstandens volumen, og påfyldning af et lavt batteri, inden batterierne oplades helt, kan forårsage, at elektrolytten løber over og ud af udluftningen.**

Ved enden af batterilevetiden forringes batterierne elektriske kapacitet gradvist.

## Anvendelse af batterisystemet

Når batterierne er helt opladene, lyser den tiende bjælke (længst til højre) på indikatoren for batteriafladning (Figur 18).

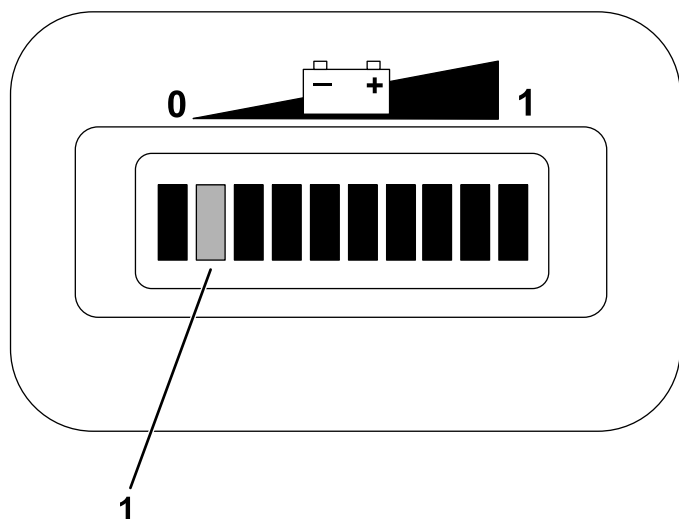


Figur 18

- |                                   |                       |
|-----------------------------------|-----------------------|
| 1. Indikator for batteriafladning | 2. Ladekontrolbjælker |
|-----------------------------------|-----------------------|

Når du bruger maskinen, forsvinder bjælkerne, efterhånden som batterierne elektriske kapacitet opbruges.

Når kun anden bjælke fra venstre lyser på indikatoren for batteriafladning, er det et godt tidspunkt at oplade på (Figur 19).



Figur 19

g192309

1. De to bjælker til venstre blinker skiftevis, indtil du oplader batterierne.

Hvis du fortsætter med at bruge maskinen med kun to resterende bjælker, blinker bjælke 1 og 2 på skift.

**Vigtigt:** Når kun den anden bjælke fra venstre lyser på indikatoren for batteriafladning, kan maskinen gå i en tilstand med nedsat hastighed. Denne tilstand hjælper med at beskytte batterierne, men længere drift i denne tilstand kan beskadige batterierne og/eller maskinen. Du kan undgå, at dette problem opstår, ved at undlade at aflade batterierne ned til den anden bjælke fra venstre. Oplad batterierne med det samme.

Hvis batterierne aflades helt, slukkes maskinen. **Batterierne må ikke aflades helt.**

**Vigtigt:** For at opnå maksimal batterilevetid skal du altid oplade batterierne, inden opladningen når den anden bjælke fra venstre på skærmen. Hvis batterierne hyppigt aflades til under den anden bjælke fra venstre, reduceres batteriernes levetid.

## Standingsning af maskinen

**Vigtigt:** Når maskinen stoppes på en skråning, skal du bruge driftsbremserne til at stoppe maskinen og aktivere parkeringsbremsen for at holde maskinen på plads. Brug af speederen til at stoppe maskinen på bakken kan overophede motoren eller dræne batterierne.

1. Tag foden væk fra gaspedalen.
2. Træd langsomt på bremsepedalen for at aktivere driftsbremserne, indtil maskinen stopper helt.

**Bemærk:** Bremselængden kan variere afhængigt af maskinens last og hastighed.

## Parkering af maskinen

1. Stop maskinen vha. driftsbremserne ved at trykke og holde bremsepedalen nede.
2. Aktiver parkeringsbremsen ved at trække parkeringsbremsehåndtaget mod dig.
3. Drej nøglen mod uret for at slå den FRA.
4. Fjern herefter nøglen.

## Indkøring af en ny maskine

**Eftersynsinterval:** Efter de første 100 timer—Følg retningslinjerne ved indkøring af en ny maskine.

Følg retningslinjerne ved indkøring af en ny maskine for at få korrekt ydeevne og lang levetid ud af køretøjet.

- Kontroller regelmæssigt bremsevæsken og vandstanden i batterierne.
- Undgå situationer med hårde opbremsninger i de første timer med indkøring af den nye maskine. Nye bremsebelægninger har måske ikke en optimal ydeevne, før adskillige timers brug har trykpoleret bremserne (tilkørt).
- Se [Vedligeholdelse \(side 25\)](#) for at få oplysninger om særlige kontrolforanstaltninger efter få timers kørsel.
- Kontroller forhjulsophænget, og juster om nødvendigt.

## Læsning af ladet

Brug følgende retningslinjer, når du læsser ladet og betjener maskinen:

- Overhold maskinens vægtkapacitet og begræns vægten af den last, du transporterer på ladet, som beskrevet i [Specifikationer \(side 17\)](#) og på maskinens mærke med køretøjets bruttovægt.
- **Bemærk:** Ladkapaciteten er kun angivet for betjening af maskinen på en plan overflade.
- Mindsk lastens vægt, når du kører på bakker og i ujævnt terræn.
- Mindsk lastens vægt, når du transporterer høje materialer (og når tyngdepunktet er højt), som f.eks. en stak mursten, træplanker eller gødningssække. Fordel lasten så lavt som muligt, idet du sørger for, at den ikke påvirker dit udsyn bag maskinen, når du betjener den.
- Hold laster centreret ved at læsse ladet som følger:
  - Anbring lastens vægt ligeligt fordelt på tværs af ladet.

**Vigtigt:** Ladet kan lettere vælte, hvis det er læsset i den ene side.

- Anbring lastens vægt ligeligt fordelt på langs af ladet.

**Vigtigt:** Hvis du anbringer lasten bag bagakslen, reduceres traktionen på forhjulene, og du kan miste herredømmet, eller maskinen kan vælte.

- Udvis ekstra forsigtighed, hvis maskinen er læsset med for stor en last, særligt hvis du ikke kan centrere vægten af den høje last i ladet.
- Hvis det er muligt, skal lasten fastgøres ved at binde den til ladet, så den ikke flytter sig.
- Hvis du transporterer væske i en stor tank (som f.eks. en sprøjtetank), skal du udvise forsigtighed, når du kører maskinen op og ned ad bakker, ved pludselige ændring af hastighed eller pludselig opbremsning, eller når du kører over bakket terræn.

Ladets kapacitet er 0,28 m<sup>3</sup>. Mængden af materiale, som kan anbringes i ladet uden at overskride maskinens nominelle last, kan variere meget, afhængigt af materialets densitet.

Se nedenstående tabel for at få oplysninger om mængdegrænser for forskellige materialer:

Materiale	Densitet	Maksimal ladkapacitet (på en jævn flade)
Småsten, tør	1.522 kg/m <sup>3</sup>	Fuld
Småsten, våde	1.922 kg/m <sup>3</sup>	¾ fuld
Sand, tørt	1.442 kg/m <sup>3</sup>	Fuld
Sand, vådt	1.922 kg/m <sup>3</sup>	3/4 fuld
Træ	721 kg/m <sup>3</sup>	Fuld
Bark	< 721 kg/m <sup>3</sup>	Fuld
Jord, pakket	1.602 kg/m <sup>3</sup>	3/4 fuld (ca.)

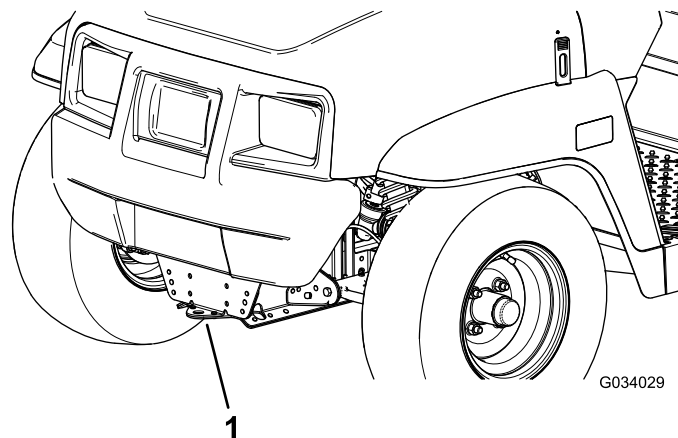
## Transport af maskinen

Brug en anhænger med ramper i fuld bredde for at flytte maskinen langt væk. Sørg for, at maskinen er forsvarligt bundet til anhængerens. Se [Figur 20](#) og [Figur 21](#) for at se placeringen af bindepunkterne på maskinen.

### ▲ FORSIGTIG

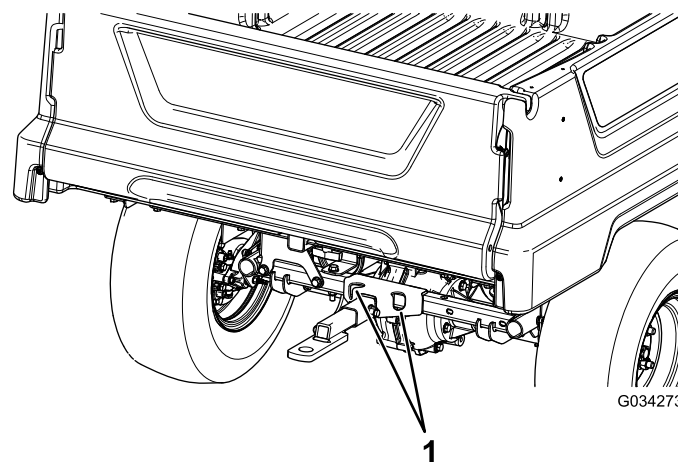
Løse sæder kan falde af maskinen og anhængerens under transport af maskinen og lande på en anden maskine eller udgøre en forhindring på vejen.

Fjern sæderne, eller sørg for, at sæderne er forsvarligt fastgjort til koblingerne i sædeafskærmningen.



**Figur 20**

1. Anhængertrækstang og bindepunkt (maskinens forside)



**Figur 21**

1. Bageste surringspunkter

## Bugsering af maskinen

I nødstilfælde kan maskinen bugseres over en kort afstand. Vi anbefaler imidlertid ikke dette som standardprocedure.

### ▲ ADVARSEL

**Bugsering ved høje hastigheder kan forårsage mistet kontrol over styringen og medføre personskade.**

**Bugser aldrig maskinen med en hastighed, der overskrider 8 km/t.**

Bugsering af maskinen skal udføres af to personer. Hvis maskinen skal flyttes over en betydelig afstand, skal den transporteres på en lastbil eller trailer. Se [Transport af maskinen \(side 23\)](#).

1. Sluk for maskinen, og tag nøglen ud.

**Vigtigt:** Hvis nøglen er slået TIL, mens du bugserer maskinen, kan det elektriske system tage skade.

2. Sæt et bugsertov fast på anhængertrækstangen foran på maskinens stel (Figur 20).
3. Deaktiver parkeringsbremsen.

## Bugsering af en anhænger

Maskinen kan trække anhængere.

Overlæs ikke maskinen eller anhænger, når du kører med last eller bugserer en anhænger. Overlæsning af enten maskinen eller anhænger kan forårsage dårlig ydeevne eller skade på bremses, aksel, motor, transaksel, styring, ophæng, karosseristruktur eller dæk. Læs altid en anhænger med 60 % af lastens vægt forrest på anhænger. Således placeres ca. 10 % af anhængerens bruttovægt på maskinens bugsertræk.

Den maksimale last på ladet må ikke overstige 454 kg inklusive bruttovægt. Hvis bruttovægten f.eks. er 181,5 kg, er den maksimale last 544 kg inklusive operatør(er).

Læs altid ladet, når du kører med anhænger, for at opnå tilstrækkelig bremsning og traktion. Grænserne for anhængerens bruttovægt må ikke overskrides.

Undgå at parkere en maskine med en anhænger på en bakke. Aktiver parkeringsbremsen, og bloker anhængerens dæk, hvis du er nødt til at parkere på en bakke.

# Vedligeholdelse

**Bemærk:** Hent en kopi af det elektriske diagram ved at besøge [www.Toro.com](http://www.Toro.com) og søge efter din maskine via linket til vejledninger.

**Bemærk:** Maskinens venstre og højre side er som set fra den normale betjeningsposition.

## Skema over anbefalet vedligeholdelse

Vedligeholdelsesintervaller	Vedligeholdelsesprocedure
Efter de første 100 timer	<ul style="list-style-type: none"><li>• Følg retningslinjerne ved indkøring af en ny maskine.</li></ul>
Hver anvendelse eller dagligt	<ul style="list-style-type: none"><li>• Udfør kontrollerne før start. Kontroller følgende ting hver dag før idriftsættelse af maskinen.</li><li>• Kontroller dæktrykket.</li><li>• Oplad batterierne.</li><li>• Kontroller batteriernes vandstand.</li><li>• Kontroller bremsevæskestanden.</li></ul>
For hver 25 timer	<ul style="list-style-type: none"><li>• Rengør batterierne.</li><li>• Kontroller vandstanden på batterierne, og fyld destilleret eller deioniseret vand på batterierne (om nødvendigt).</li></ul>
For hver 100 timer	<ul style="list-style-type: none"><li>• Smør lejerne og bøsningerne.</li><li>• Efterse dæk og fælges tilstand.</li><li>• Tilspænd hjullåsemøtrikkerne.</li><li>• Efterse styringen og ophænget for løse eller beskadigede komponenter.</li><li>• Kontroller forhjulenes spidsning.</li><li>• Kontroller gearkassen for lækager.</li><li>• Eftersyn af bremserne.</li></ul>
For hver 300 timer	<ul style="list-style-type: none"><li>• Smør forhjulslejerne.</li></ul>
For hver 400 timer	<ul style="list-style-type: none"><li>• Udskift drifts- og parkeringsbremsens klodser.</li></ul>
For hver 800 timer	<ul style="list-style-type: none"><li>• Udskift transakselvæsken</li></ul>
For hver 1000 timer	<ul style="list-style-type: none"><li>• Udskift bremsevæsken.</li></ul>

# Kontrolliste for daglig vedligeholdelse

Kopier denne side til rutinemæssig brug.

Vedligeholdelsespunkter	I ugen:						
	Mandag	Tirsdag	Onsdag	Torsdag	Fredag	Lørdag	Søndag
Kontroller bremsens og parkeringsbremsens funktion.							
Kontroller gearskiftets neutrale position.							
Kontroller batteriernes vandstand.							
Kontroller bremsevæskestanden.							
Kontroller for usædvanlige driftslyde.							
Kontrol af dæktrykket.							
Kontroller for væskelækager.							
Kontroller instrumenternes funktion.							
Kontroller gaspedalens funktion.							
Smøring af alle smørenipler.							
Reparer beskadiget maling.							

## **⚠ ADVARSEL**

Et hævet lad kan falde ned og ramme personer, der befinder sig under det.

Du er nødt til at hæve ladet for at udføre visse rutinemæssige vedligeholdelsesjob.

- Brug altid støttepinden til at holde ladet oppe, før du arbejder under det.
- Fjern alt lastmateriale fra ladet, før du arbejder under det.

## **⚠ FORSIGTIG**

Hvis du lader nøglen sidde i tændingskontakten, kan andre personer utilsigtet komme til at starte maskinen og forårsage alvorlig personskade på dig eller andre omkringstående.

Tag nøglen ud af tændingskontakten, og frakobl et batterikabel, før du udfører vedligeholdelse.

# Tiltag forud for vedligeholdelse

## Vedligeholdelse af maskinen under specielle driftsforhold

Hvis maskinen udsættes for nogen af nedenstående forhold, skal vedligeholdelse udføres dobbelt så hyppigt.

- Brug i ørkenområder
- Drift i koldt klima – under 10 °C
- Bugsering af anhænger
- Hyppig brug under støvede forhold
- Byggearbejde
- Få bremserne efterset og rensat så hurtigt som muligt efter lang tids betjening i mudder, sand, vand eller lignende snavsede forhold. Dette forhindrer slibematerialer i at forårsage kraftig slitage.

## Klargøring til vedligeholdelse af maskinen

1. Parker maskinen på en plan flade.
2. Aktiver parkeringsbremsen.
3. Sluk for maskinen, og tag nøglen ud.

## Løftning af maskinen

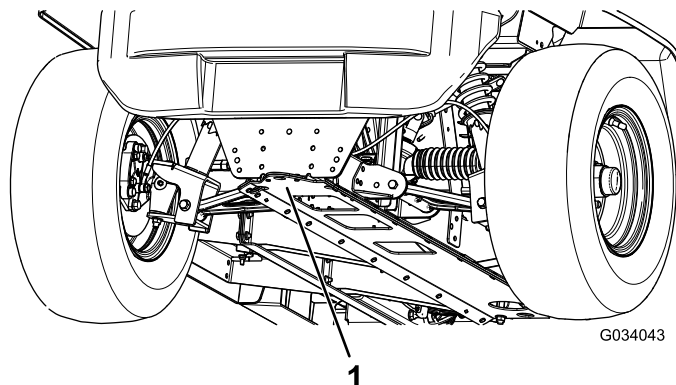
### ⚠ FARE

Maskinen kan være ustabil, når du bruger en donkraft. Den kan glide af donkraften og ramme nogen under det, så de kommer til skade.

- Start ikke maskinen, mens maskinen står på en donkraft.
- Fjern altid nøglen fra tændingskontakten, før du forlader maskinen.
- Bloker hjulene, når maskinen er understøttet af løfteudstyr.
- Brug donkræfte til at understøtte maskinen, når du har løftet den.

**Vigtigt:** Når maskinen idriftsættes med henblik på rutinemæssig vedligeholdelse og/eller diagnostik, skal maskinens baghjul være hævet 25 mm fra jorden med bagakslen understøttet på donkræfte.

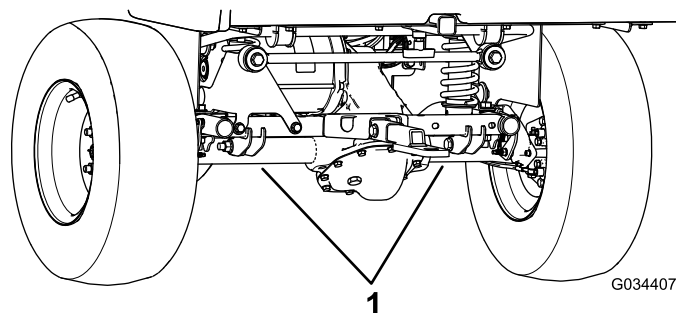
- Løftepunktet foran på maskinen findes forrest på stellet bag anhængertrækstangen (Figur 22).



Figur 22

1. Forreste løftepunkt

- Løftepunktet bagest på maskinen findes under akselrørene (Figur 23).



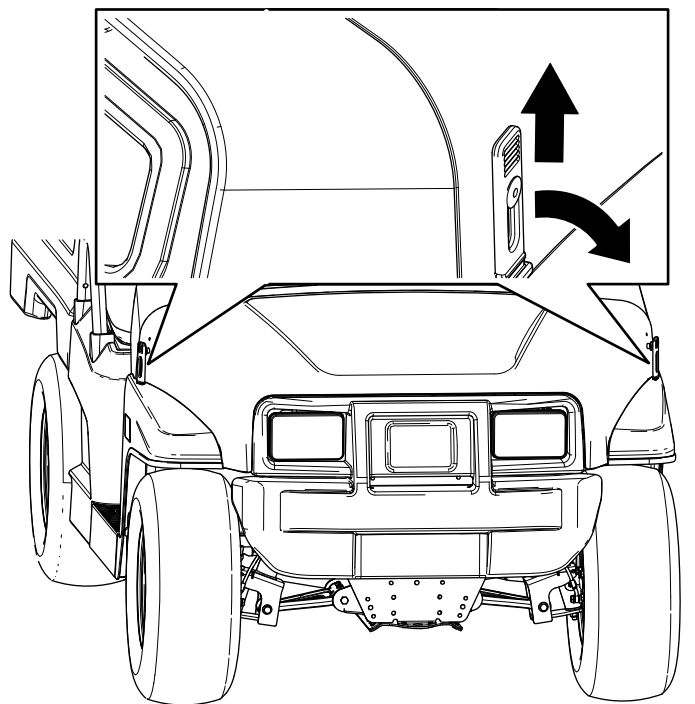
Figur 23

1. Bageste løftepunkter

# Sådan fås adgang til motorhjælmen

## Løft af motorhjælmen

1. Løft gummilåsenes håndtag på hver side af motorhjælmen (Figur 24).



G034045  
g034045

Figur 24

2. Løft motorhjælmen.

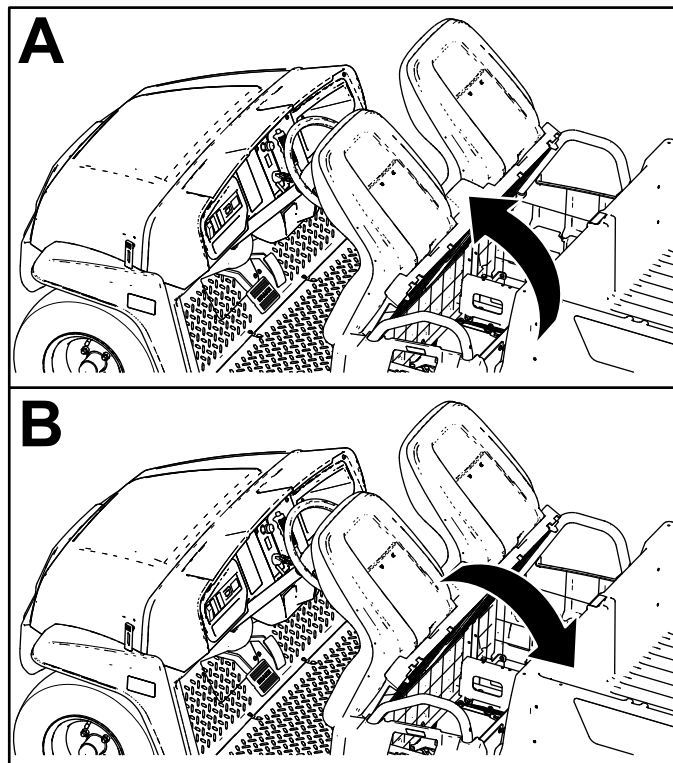
## Lukning af motorhjælmen

1. Sænk forsigtigt motorhjælmen ned på chassiset.
2. Fastgør motorhjælmen ved at rette gummilåsene ind på låseforankringerne på hver side af motorhjælmen (Figur 24).

# Hævning og sænkning af sædet

For at hæve sædet skal du skubbe sædet fremad, indtil det hviler på rattet (Figur 25).

For at sænke sædet skal du skubbe sædet tilbage, indtil det er placeret i den oprindelige position (Figur 25).

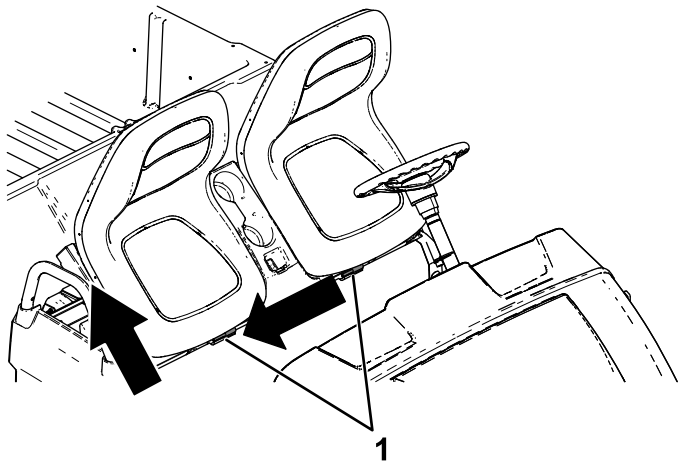


g190066

Figur 25

## Fjernelse af sædet

1. Skub sædet fremad til den hævede position (Figur 25).
2. Skub sædet ud til siden af tapperne, og løft sædet opad (Figur 26).



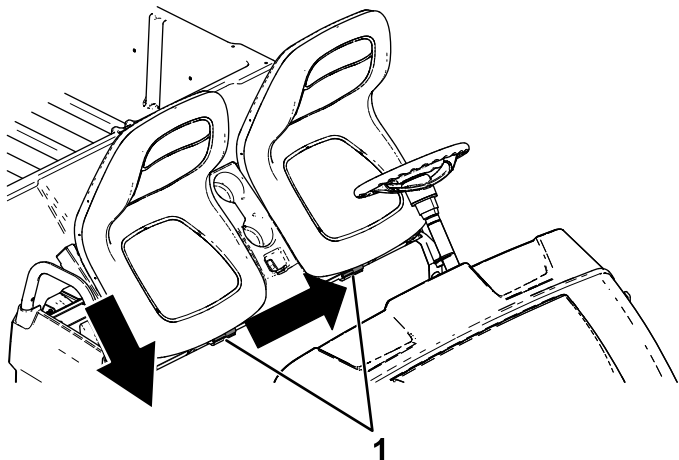
Figur 26

g190187

1. Tapper

## Montering af sædet

Skub sædet på tapperne, og sænk sædet (Figur 27).



Figur 27

g190186

1. Tapper

## Smøring

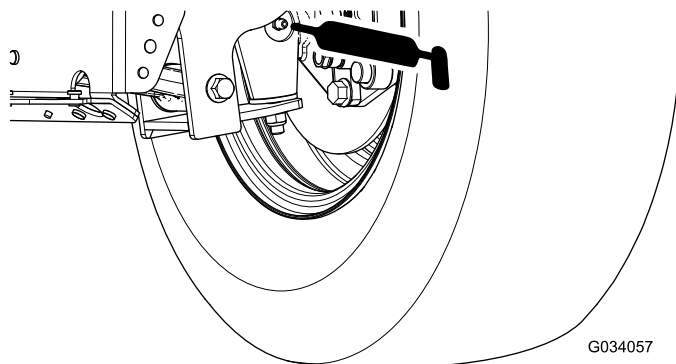
### Smøring af maskinen

**Eftersynsinterval:** For hver 100 timer/Årlig (alt efter hvad der indtræffer først)—Smør lejerne og bøsningerne. Smør maskinen hyppigere, når den anvendes til svære driftsopgaver.

**Feddtype:**Lithiumbaseret fedt nr. 2

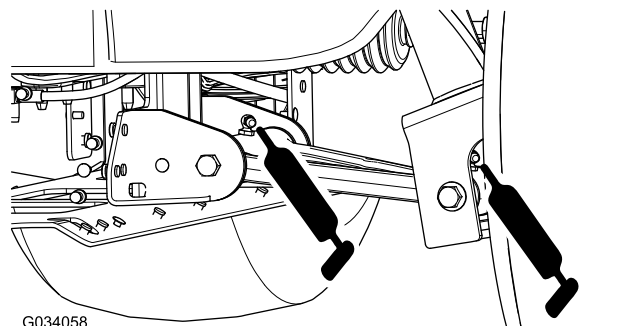
1. Brug en klud til at rengøre smøreniplen, så der ikke kommer fremmedlegemer ind i lejet eller bøsningen.
2. Påfør 1 til 2 pumpefulde fedt i maskinens smørenipler med en fedtpistol.
3. Tør overskydende fedt af maskinen.

Smøreniplerne er placeret på den indvendige ende af styrearmene, forbindelsesstangens kugleled og den udvendige ende af styrearmene (Figur 28 og Figur 29).



Figur 28

g034057



Figur 29

g034058

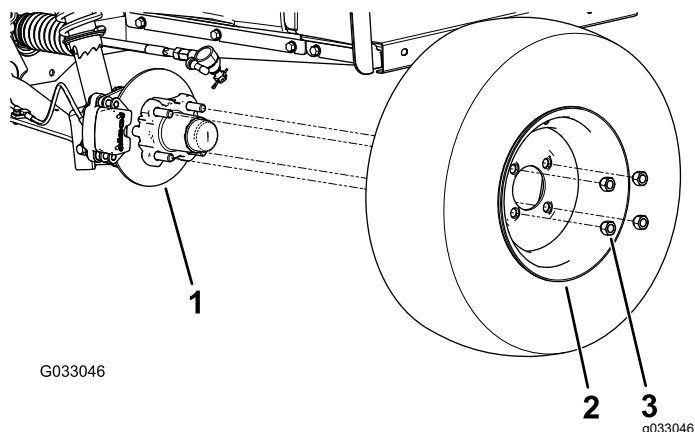
# Smøring af forhjulslejerne

Eftersynsinterval: For hver 300 timer

Smøremiddelspecifikationer: Mobilgrease XHP™-222

## Afmontering af nav og rotor

1. Løft maskinens forende, og understøt den med donkrafte.
2. Fjern de 4 låsemøtrikker, der fastgør hjulet på navet (Figur 30).

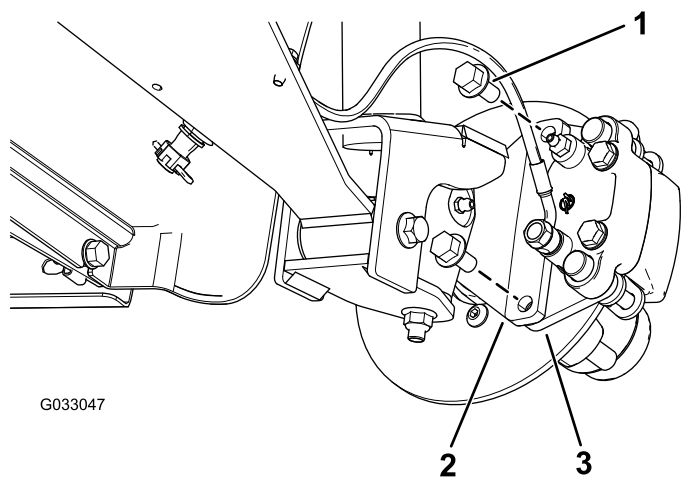


Figur 30

1. Nav
2. Hjul
3. Låsemøtrik

3. Fjern flangehovedboltene ( $\frac{3}{8}$ " x  $\frac{3}{4}$ " ), der holder beslaget til bremsesamlingen fast på spindlen, og adskil bremsen fra spindlen (Figur 31).

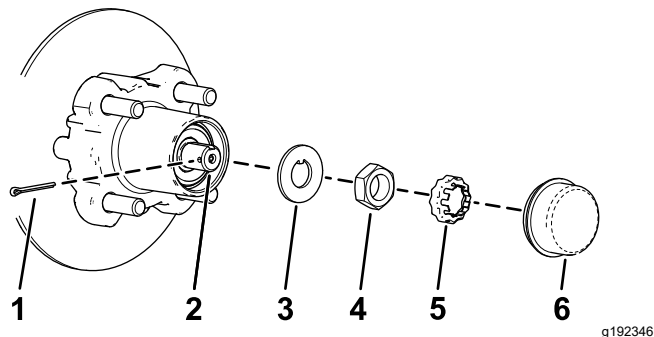
**Bemærk:** Understøt bremsesamlingen, før du fortsætter til næste trin.



Figur 31

1. Flangehovedbolte ( $\frac{3}{8}$ " x  $\frac{3}{4}$ " )
2. Spindel
3. Kaliberbeslag (bremsesamling)

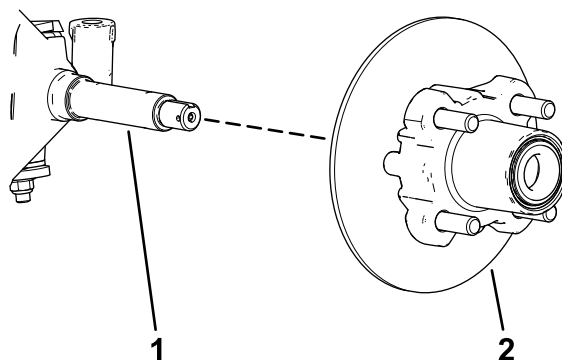
4. Fjern støvhætten fra navet (Figur 32).



Figur 32

1. Låseclips
2. Spindel
3. Tapskive
4. Spindelmøtrik
5. Møtrikholder
6. Støvhætte

5. Fjern låseclips og møtrikholder fra spindlen og spindelmøtrikken (Figur 32).
6. Fjern spindelmøtrikken fra spindlen og adskil nav- og rotorsamlingen fra spindlen (Figur 32 og Figur 33).



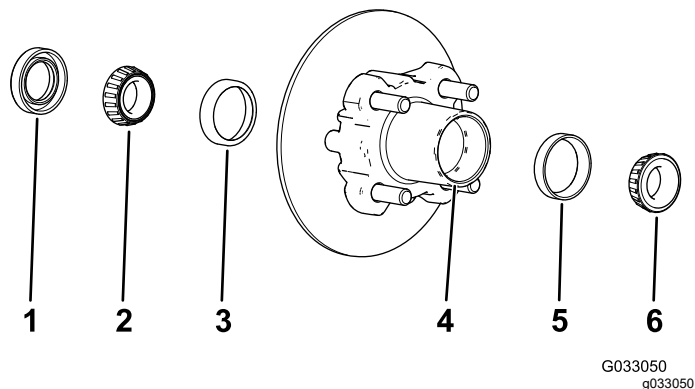
Figur 33

1. Spindel
2. Nav- og rotorsamling

7. Tør spindlen ren med en klud.
8. Gentag trin 1 til 7 på navet og rotoren på den anden side af maskinen.

## Smøring af hjullejerne

1. Fjern det udvendige leje og lejeløberingen fra navet (Figur 34).



Figur 34

- |                           |                          |
|---------------------------|--------------------------|
| 1. Pakning                | 4. Lejefordybning (nav)  |
| 2. Indvendigt leje        | 5. Udvendig lejeløbering |
| 3. Indvendig lejeløbering | 6. Udvendigt leje        |

2. Fjern forseglingen og det indvendige leje fra navet (Figur 34).
3. Tør forseglingen ren og kontroller den for slid og beskadigelse.

**Bemærk:** Brug ikke rengørende opløsningsmiddel til at rense forseglingen. Udskift forseglingen, hvis den er slidt eller beskadiget.

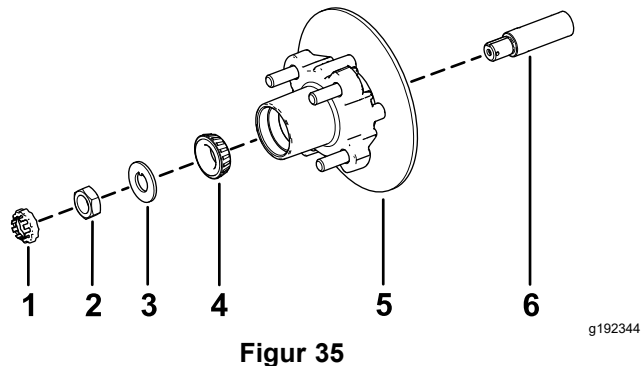
4. Rengør lejerne og lejeløberingene og kontroller disse dele for slid og beskadigelse.

**Bemærk:** Udskift alle slidte eller beskadigede dele. Sørg for, at lejerne og lejeløberingene er rene og tørre.

5. Rengør navets fordybning for alt smøremiddel, snavs og tilsmudsning (Figur 34).
6. Pak lejerne med det anførte smørefedt.
7. Fyld navets fordybning 50 til 80 % med det anførte smøremiddel (Figur 34).
8. Monter det indvendige leje på lejeløberingen på den indvendige side af navet, og monter forseglingen (Figur 34).
9. Gentag trin 1 til 8 for lejerne på det andet nav.

## Montering af nav og rotor

1. Påfør et lille lag af det anførte smøremiddel på spindlen (Figur 35).

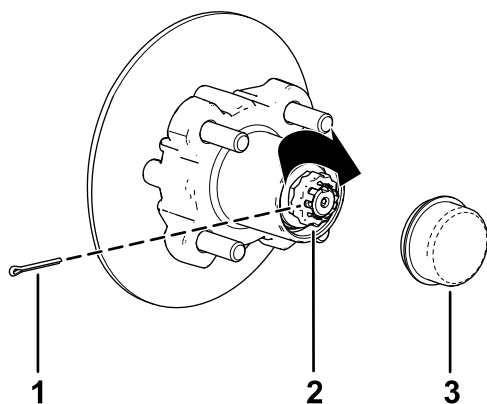


Figur 35

- |                  |  |
|------------------|--|
| 1. Møtrikholder  | 4. Udvendigt leje  |
| 2. Spindelmøtrik | 5. Nav, rotor, indvendigt leje, lejeløbering og forsegling |
| 3. Tapskive      | 6. Spindel   |

2. Monter nav og rotor på spindlen med rotoren indvendigt (Figur 35).
3. Monter det udvendige leje på spindlen og sæt lejet på plads i relation til den udvendige lejeløbering (Figur 35).
4. Monter tapskiven på spindlen (Figur 35).
5. Skru spindelmøtrikken på spindlen, og tilspænd møtrikken med et moment på 15 Nm, mens navet roteres, så lejet indstilles (Figur 35).
6. Løsn spindelmøtrikken, indtil navet roterer frit.
7. Tilspænd spindelmøtrikken med et moment på 1,70 til 2,26 N·m.
8. Monter holderen over møtrikken og kontroller justeringen af rillen i holderen og hullet i spindlen til låseclipsen (Figur 36).

**Bemærk:** Hvis rillen i holderen og hullet i spindlen ikke flugter med hinanden, skal spindelmøtrikken strammes for at få rillen og hullet til at flugte med et maksimalt moment på 2,26 N·m på møtrikken.



Figur 36

g192345

- |                 |              |
|-----------------|--------------|
| 1. Låseclips    | 3. Støvhætte |
| 2. Møtrikholder |              |

9. Monter låseclipsen og bøj hvert ben omkring holderen (Figur 36).
10. Monter støvhætten på navet (Figur 36).
11. Gentag trin 1 til 10 for navet og rotoren på den anden side af maskinen.

## Montering af bremses og hjul

1. Rengør de 2 flangehovedbolte ( $\frac{3}{8}$ " x  $\frac{3}{4}$ " ), og påfør et lag gevindlås masse af middel styrke på boltens gevind.
2. Ret bremseklodserne ind på hver side af rotoren (Figur 31), og ret hullerne i kaliberbeslaget ind efter hullerne i bremsemonteringen på spindelrammen (Figur 35).

3. Fastgør kaliberbeslaget til spindelrammen (Figur 31) ved hjælp af de 2 flangehovedbolte ( $\frac{3}{8}$ " x  $\frac{3}{4}$ " ).

Tilspænd de 2 flangehovedbolte med et moment på 47 til 54 Nm.

4. Ret hullerne i hjulet ind efter hjultapperne i navet, og monter hjulet på navet med ventilspindlen siddende udvendigt (Figur 30).

**Bemærk:** Sørg for, at monteringsoverfladen på hjulet flugter med navet.

5. Fastgør hjulet til navet ved hjælp af låsemøtrikkerne (Figur 30).

Spænd låsemøtrikkerne med et moment på 108 til 122 Nm.

6. Gentag trin 1 til 5 for bremsen og hjulet på den anden side af maskinen.

## Vedligeholdelse af elektrisk system

### Vedligeholdelse af batterierne

Hæv sædet og hæv ladet, før der foretages vedligeholdelse af batterierne. Se [Hævning og sænkning af sædet \(side 28\)](#) og [Hævning af ladet til servicepositionen \(side 19\)](#).

#### ⚠ ADVARSEL

Batteripoler eller metalværktøj kan kortslutte mod metaldele og forårsage gnister. Gnister kan få batterigasserne til at eksplodere og medføre personskade.

- Når batteriet skal fjernes eller monteres, må batteriets poler ikke berøre nogen metaldele på maskinen.
- Metalværktøj må ikke kortslutte mellem batteripolerne og maskinens metaldele.
- Brug ikke-ledende værktøj under vedligeholdelse af batterierne.
- Lad altid batteriholderne sidde på plads for at beskytte og fastholde batterierne.

#### ⚠ FARE

Berør ikke de elektriske komponenter eller kontakter på motoren.

Berøring af disse komponenter eller kontakter kan påføre dig alvorlig eller livsfarlig kvæstelse.

## Rengøring af batterierne

**Eftersynsinterval:** For hver 25 timer

1. Sørg for, at alle batterihætterne sidder stramt.
2. Brug et stykke køkkenrulle til at rengøre batterierne
3. Hvis batteriets poler er rustne, skal de rengøres med en opløsning bestående af 4 dele vand og 1 del tvekulsurt natron. Rengør også polerne og kabelklemmerne med et rengøringsmiddel til poler og klemmer.

**Bemærk:** Polerne og klemmerne skal have en klar metalglans.

4. Smør et tyndt lag af Toros beskyttelsesmiddel til batteripoler på.

## Opladning af batterierne

**Eftersynsinterval:** Hver anvendelse eller dagligt

Opladeren til denne maskine er placeret inden i maskinen under førersædet. For at opnå maksimal batterilevetid skal du oplade batterierne, når du ikke bruger maskinen. Afhængigt af hvor flade batterierne er og batteriernes omgivelsestemperatur, kan det tage op til 16 timer at oplade batterierne til fuld kapacitet.

**Bemærk:** Normal opladningstid er ca. 8 til 10 timer.

**Vigtigt:** Blybatterier udvikler ikke en opladningshukommelse og behøver ikke at være helt afladede, før de genoplades. *Batterierne kan blive beskadigede af at blive helt afladede.* Oplad batterierne, når maskinen ikke er i brug.

### ⚠ ADVARSEL

Opladning af batteriet producerer gasser, der kan eksplodere.

Der må aldrig rygges i nærheden af batterierne, og gnister og åben ild skal holdes væk fra dem.

1. Anbring maskinen på et område med god ventilation i nærheden af en stikkontakt.
2. Kontrollér batteriernes elektrolytstand.

**Bemærk:** Når batterierne er fuldt opladet, skal de fyldes med destilleret eller deioniseret vand. Se [Påfyldning af destilleret eller deioniseret vand på batterierne \(side 34\)](#).

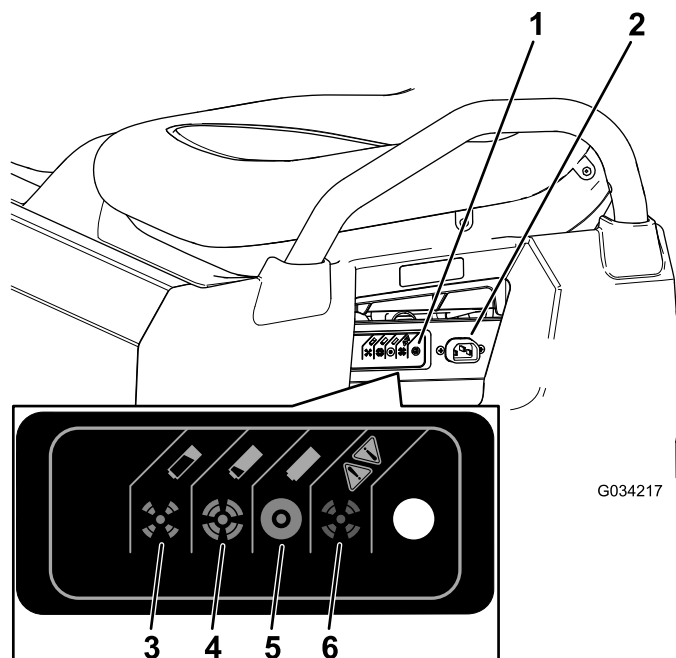
**Vigtigt:** Oplad batterierne helt, før du fylder vand på batterierne. Under opladningen øges elektrolytstandens volumen, og påfyldning af et lavt batteri, inden batterierne oplades

helt, kan forårsage, at elektrolytten løber over og ud af udluftningen.

3. Tilslut en **16 måler (eller større diameter), 2,5 m eller kortere opladerledning** til opladningsfatningen på maskinen ([Figur 37](#)).

**Bemærk:** Sørg for, at opladerens spænding svarer til spændingen på den stikkontakt, der anvendes.

**Bemærk:** På steder med høj omgivelsestemperatur skal du fjerne sædet for at opnå den optimale opladningstid. Se [Fjernelse af sædet \(side 29\)](#). Hvis batteriopladeren er for varm, kan det forringe opladningen. I kolde temperaturer kan det tage længere tid at oplade batterierne.



Figur 37

- |                              |  |
|------------------------------|--|
| 1. Laderens statuslampe      | 4. Batteriet er næsten opladet.                                    |
| 2. Opladningsfatning         | 5. Batteriet er opladet.   |
| 3. Batteriet er næsten tomt. | 6. Opladerfejl; se fejlkodeerne i opladerens betjeningsvejledning. |

4. Sæt opladerens netledning i stikkontakten.

**Bemærk:** Mens batterierne oplades, blinker den grønne lampe på opladeren. Når batterierne er fuldt opladte, holder den grønne lampe op med at blinke og forbliver tændt.

5. Tag ledningen ud af stikkontakten.
6. Kobl opladeren fra maskinen.

Se følgende tabel og [Figur 37](#) for oplysninger om, hvad de forskellige farver på opladerens statuslampe betyder.

### Tabel over laderens statuslamper

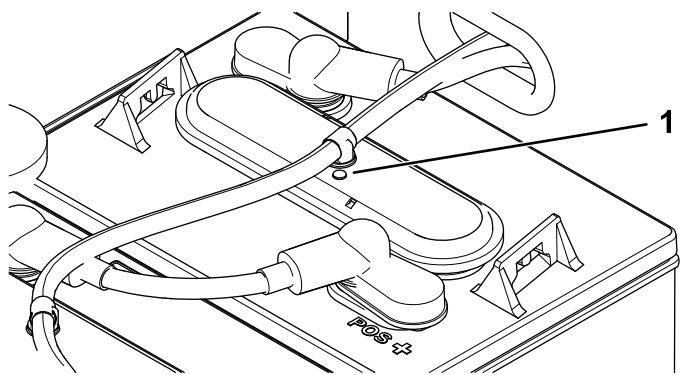
Laderstatuslampens farve	Konstant/Blinker	Betydning
Grøn	Konstant	Opladning gennemført
Grøn	Blinker	Kort blink – mindre end 80 % opladet Langt blink – mere end 80 % opladet
Gul	Blinker	Laveffekttilstand – lav AC-spænding eller høj intern opladertemperatur; oplad straks
Rød	Blinker	Laderfejl – nulstil opladerens effekt Hvis denne fejl fortsætter, skal du se blinkkoderne i opladerens vejledning

### Kontrol af batteriernes vandstand

**Eftersynsinterval:** Hver anvendelse eller dagligt

1. Parker maskinen på en plan flade, aktiver parkeringsbremsen, sluk for maskinen, tag nøglen ud, og hæv ladet. [Hævning af ladet til servicepositionen \(side 19\)](#).
2. Hæv sædet for at få adgang til batterierne. Se [Hævning og sænkning af sædet \(side 28\)](#).
3. Kontroller øjerne på hver af batterierne for at se, om de er enten sorte eller hvide ([Figur 38](#)).

**Bemærk:** Sorte øjer angiver, at batterierne er fulde af vand. Hvide øjer angiver, at batterierne mangler vand.



**Figur 38**

1. Batteriøje

G034218  
g034218

4. Hvis øjerne er hvide, skal du fylde destilleret eller deioniseret vand på batterierne. Se [Påfyldning af destilleret eller deioniseret vand på batterierne \(side 34\)](#).

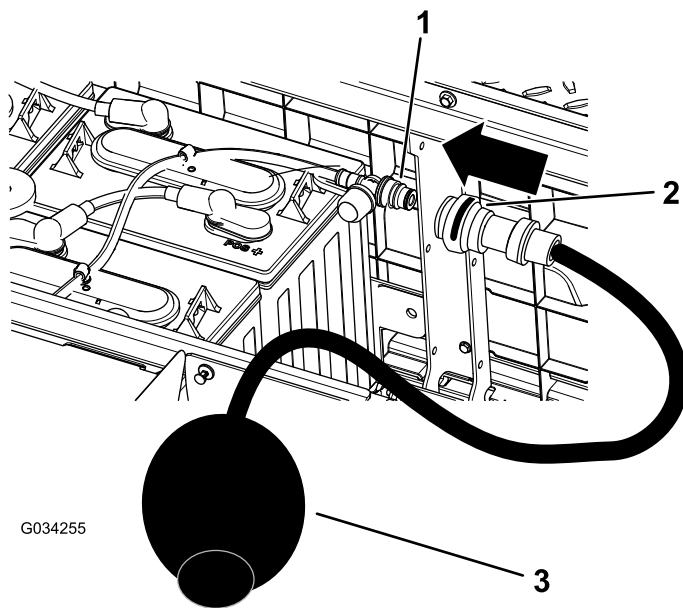
### Påfyldning af destilleret eller deioniseret vand på batterierne

**Eftersynsinterval:** For hver 25 timer/Hver anden uge (alt efter hvad der indtræffer først)

**Vigtigt:** Oplad batterierne helt, før du fylder vand på batterierne. Under opladningen øges elektrolytstandens volumen, og påfyldning af et lavt batteri, inden batterierne oplades helt, kan forårsage, at elektrolytten løber over og ud af udluftningen.

**Vigtigt:** Brug kun rent, destilleret eller deioniseret vand til at fylde batterierne. Brug af vand fra hanen kan beskadige batterierne og forringe batteriernes levetid.

1. Parker maskinen på en plan flade, aktiver parkeringsbremsen, sluk for maskinen, tag nøglen ud, og hæv ladet. [Hævning af ladet til servicepositionen \(side 19\)](#).
2. Oplad batterierne, indtil de er fuldt opladet. Se [Opladning af batterierne \(side 33\)](#).
3. Hæv sædet for at få adgang til batterierne. Se [Hævning og sænkning af sædet \(side 28\)](#).
4. Tilslut Toros vandhåndpumpe til vandfyldningsporten ([Figur 39](#)).



**Figur 39**

1. Vandfyldningsport
2. Håndpumpestik
3. Vandhåndpumpe

G034255

g034255

- Pump vand i batterierne, indtil alle øjerne på toppen af batterierne er sorte, hvilket angiver, at de er fyldt med vand.

**Vigtigt:** Fyld ikke for meget på batteriet. Elektrolyt vil løbe over, ramme andre dele af maskinen og medføre alvorlig korrosion og forringelse. Hvis du fylder for meget på batteriet, kan det desuden forringe batteriets levetid.

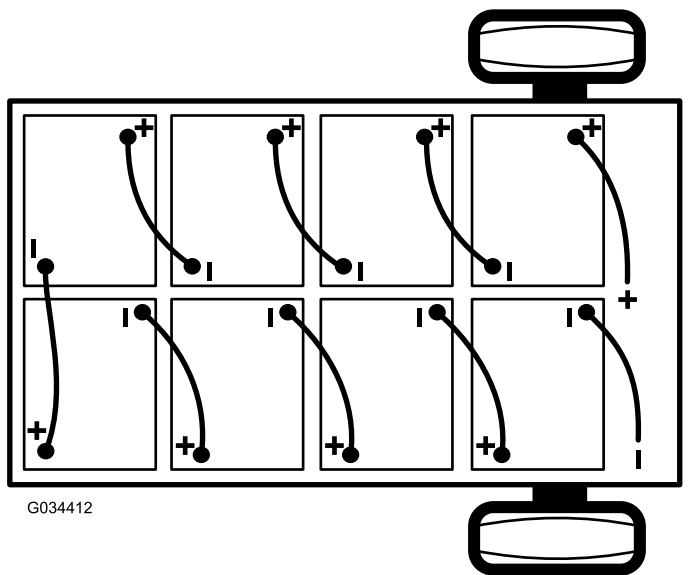
## Udskiftning af batterierne

Når maskinen begynder at tabe driftsområde, eller når den tid, det tager at op- eller aflade batteriet, reduceres væsentligt, er det sandsynligvis fordi, at batterierne er slidte og ved at miste evnen til at opretholde ladning. Tag maskinen til en autoriseret serviceforhandler, og få dem til at teste batterierne for at se, om de skal udskiftes. Forhandleren kan derefter udskifte batterierne for dig. Hvis du selv vil skifte batterierne, skal du bruge følgende fremgangsmåder:

### Frakobling af batterierne

- Hæv ladet, drej nøglekontakten til positionen OFF (Fra), og tag nøglen ud.
- Frakobl det negative hovedbatterikabel (sort), som forbinder batterigruppen med maskinens chassispunkt (Figur 40).

**Bemærk:** Hovedbatterikablerne er lange sammenlignet med batteriernes sammenkoblingskabler.



Figur 40

- Frakobl det positive hovedbatterikabel (rød), som forbinder batterigruppen med maskinens hovedafbryder (Figur 40).

## Udskiftning af batterierne

- Fjern alle batteriernes sammenkoblingskabler fra batterierne.
- Fjern batteriholderne, der sidder mellem batterierne.
- Fjern alle batterierne, og genbrug den i henhold til lokale retningslinjer.
- Monter de nye batterier i maskinen, der hvor du fjernede batterierne i trin 3.

**Bemærk:** Sørg for, at de nye batterier forbindes rigtigt, når du monterer dem (Figur 40).

- Monter batteriholderne, og stram møtrikkerne, indtil holderen er i sikkert indgreb med batterierne.
- Forbind batterierne med hinanden, som vist i Figur 40, ved hjælp af batteriernes sammenkoblingskabler, som du fjernede i trin 1.

## Tilslutning af batterierne

- Sørg for, at batteriets terminaler er rene og fri for oxidering.
- Tilslut det positive hovedbatterikabel (rød) mellem batterigruppen og maskinen (Figur 40).
- Tilslut det negative hovedbatterikabel (sort) mellem batterigruppen og maskinen (Figur 40).
- Tilspænd møtrikkerne, der fastgør alle batterikablerne, indtil holderen er i sikkert indgreb med batteriet.
- Smør batteripolerne med Toros beskyttelsesmiddel til batteripoler.
- Sørg for, at gummidækslerne på alle batterikablerne sidder ordentligt fast over batteripolerne.
- Sæt nøglen i nøglekontakten, og drej kontakten til positionen ON (til).
- Sænk ladet, drej nøglekontakten til positionen OFF (Fra), og tag nøglen ud.

## Opbevaring af batterierne

Oplad batterierne helt, før du sætter maskinen til opbevaring. Sæt opladeren i en stikkontakt, mens maskinen og batterierne er sat til opbevaring. Lad opladeren sidde tilsluttet til en stikkontakt og opladningsfatning under opbevaring for at sikre, at batterierne forbliver opladet og ikke fryser. Du kan også oplade batterierne mindst én gang om måneden.

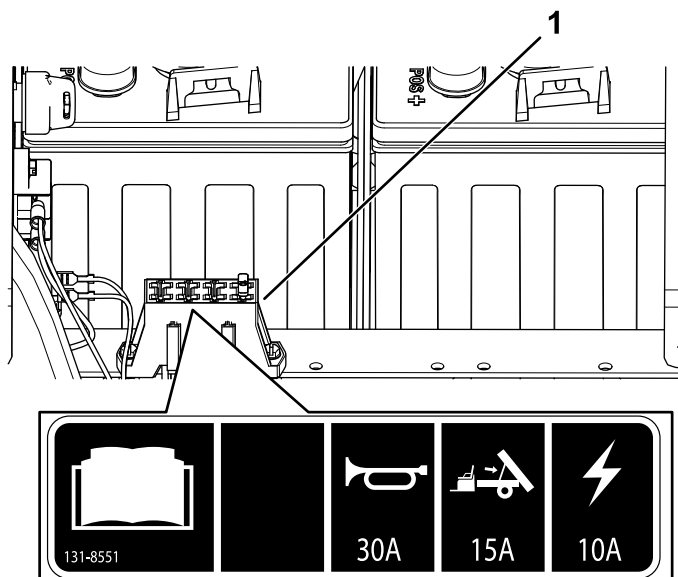
**Vigtigt:** Hvis maskinen ikke kan være tilsluttet under opbevaring, skal du oplade batterierne helt mindst én gang om måneden. Batterierne aflader

sig selv over længere tid, hvilket kan beskadige batterierne, så de bliver ubrugelige, selv hvis batterierne er nye.

## Udskiftning af sikringerne

Der er én sikring i det elektriske system; de andre ledige åbninger er beregnet til ekstraudstyr. De sidder under sædet bag et batteri i højre side af maskinen (Figur 41).

Valgfrit løftesæt – åben	15 A
Hovedstrøm	10 A
Horn – ekstraudstyr (kun standard på internationale modeller)	30 A



G036964

g036964

Figur 41

1. Sikringsblok

## Vedligeholdelse af forlygterne

### Udskiftning af pærerne

#### ⚠ FORSIGTIG

Hvis du sætter en pære i med et højere watt-tal, end systemet er beregnet til, kan du beskadige 12 V strømforsyningen eller som minimum springe sikringen.

Brug altid den angivne Toro LED-pære for at undgå dette problem.

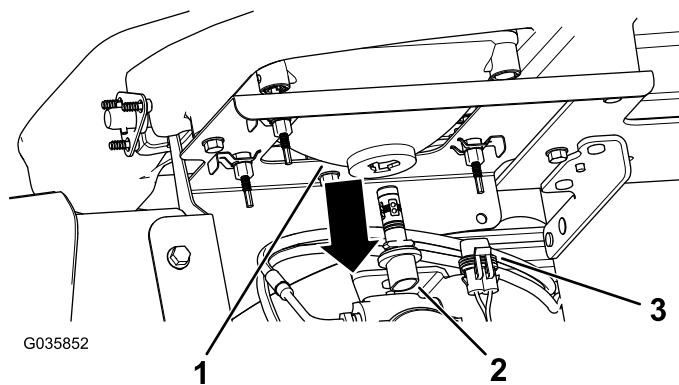
#### ⚠ FORSIGTIG

Pærerne bliver ekstremt varme under drift. Håndtering af en varm pære kan medføre alvorlige forbrændinger og personskade.

Sørg altid for, at pærerne får tilstrækkelig tid til at køle af, inden de udskiftes. Udvis forsigtighed ved håndtering af pæren.

Specifikation: Se dit *reservedelskatalog*.

1. Frakobl batterierne. Se [Frakobling af batterierne \(side 35\)](#).
2. Åbn motorhjelm. Se [Sådan fås adgang til motorhjelm \(side 28\)](#).
3. Frakobl det elektriske stik til ledningsnettet fra stikket på lampesamlingen bag på forlygtehuset (Figur 42).



Figur 42

1. Forlygtehus
2. Lampesamling
3. Ledningsnet – elektrisk stik

4. Drej lampesamling  $\frac{1}{4}$  gang mod uret, og træk den med en bagudgående bevægelse ud af forlygtehuset (Figur 42).

- Sæt den nye lampesamling og forlygtehuset i, og ret taperne i lampesamling ind efter hullerne i forlygtehuset (Figur 42).
- Fastgør lampesamlingen ved at dreje den  $\frac{1}{4}$  omgang med uret (Figur 42).
- Tilslut det elektriske stik til ledningsnettet til stikket på den nye lampesamling (Figur 42).
- Tilslut batterierne, og luk motorhjælmen. Se [Tilslutning af batterierne \(side 35\)](#).
- Fastgør forlygteenheden med de klemmer, du fjernede i trin 4.
- Tilslut det elektriske stik til ledningsnettet til stikket på lampesamlingen (Figur 43).
- Juster forlygterne, så lysstrålerne rettes i den ønskede retning. Se [Justerings af forlygterne \(side 37\)](#).

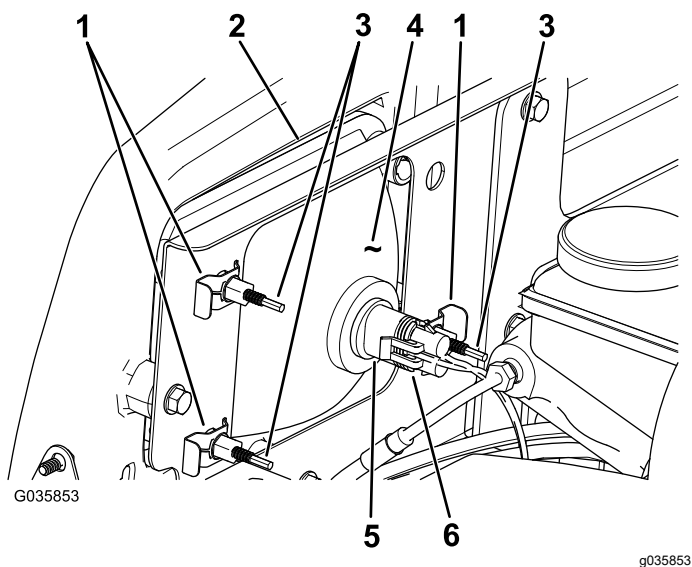
## Justering af forlygterne

Anvend følgende procedure til justering af forlygtens lysstråleposition, når en forlygteenhed udskiftes eller tages ud.

- Drej tændingskontakten til positionen ON (til), og tænd forlygterne.
- Drej justeringsskruer (Figur 43) bag på forlygteenheden for at dreje forlygteenheden og rette positionen af lygtens lysstråle ind.
- Tilslut batteriet, og luk motorhjælmen. Se [Tilslutning af batterierne \(side 35\)](#).

## Udskiftning af forlygten

- Frakobl batterierne. Se [Frakobling af batterierne \(side 35\)](#).
- Åbn motorhjælmen. Se [Sådan fås adgang til motorhjælmen \(side 28\)](#).
- Frakobl det elektriske stik til ledningsnettet fra stikket på lampesamlingen (Figur 43).



Figur 43

- |                        |                                 |
|------------------------|---------------------------------|
| 1. Klemme              | 4. Forlygte                     |
| 2. Åbning i kofangeren | 5. Lampesamling                 |
| 3. Justerskruer        | 6. Ledningsnet – elektrisk stik |

- Afmonter klemmerne, der fastgør forlygten til forlygtebeslaget (Figur 43).

**Bemærk:** Gem alle dele til montering af den nye forlygte.

- Fjern forlygteenheden ved at føre den fremad og ud gennem åbningen i forkofangeren (Figur 43).
- Monter den nye forlygte gennem åbningen i kofangeren (Figur 43).

**Bemærk:** Sørg for, at justeringsstængerne er rettet ind efter hullerne i monteringsbeslaget bag kofangeren.

# Vedligeholdelse af drivsystem

## Vedligeholdelse af dækkene

**Eftersynsinterval:** For hver 100 timer—Efterse dæk og fælges tilstand.

For hver 100 timer—Tilspænd hjullåsemøtrikkerne.

1. Efterse dæk og fælg for tegn på slitage og beskadigelse.

**Bemærk:** Ulykker som f.eks. kollision med kantsten kan beskadige et dæk eller en fælg samt bringe hjulsporingen ud af balance. Dækkenes stand skal derfor kontrolleres efter en ulykke.

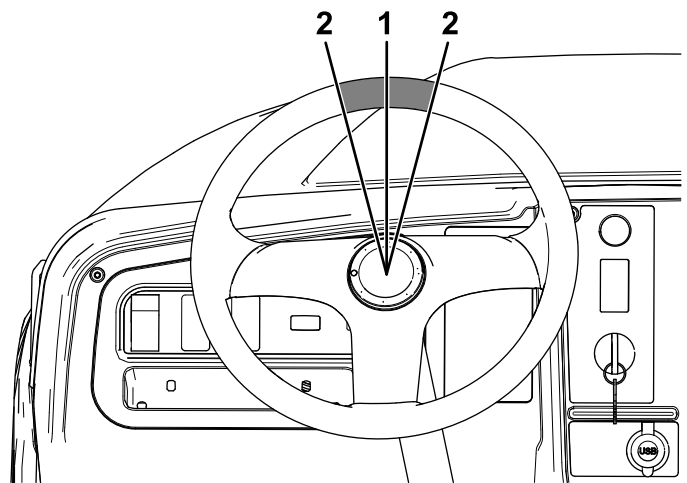
2. Stram hjullåsemøtrikkerne til et moment på 108 til 122 Nm.

## Eftersyn af styrings- og ophængskomponenter

**Eftersynsinterval:** For hver 100 timer—Efterse styringen og ophænget for løse eller beskadigede komponenter.

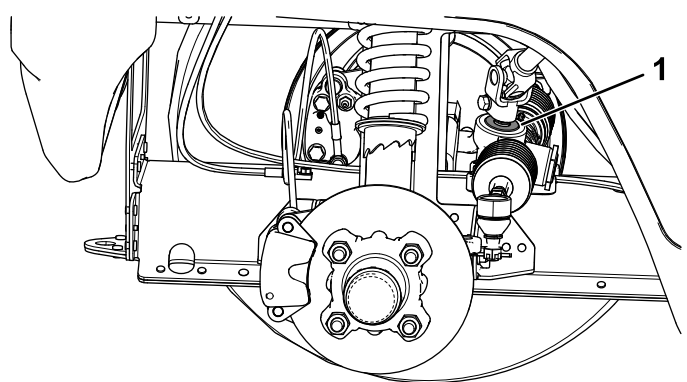
Drej rattet til venstre eller højre, når rattet befinder sig i den centrerede position (Figur 44). Hvis du drejer rattet mere end 13 mm til venstre eller højre, og dækkene ikke drejes, skal du kontrollere følgende styrings- og ophængskomponenter for at sikre, at de ikke er løse eller beskadigede:

- Ratakslen til styretandstangssamlingen
- **Vigtigt:** Efterse drevakseltætningens tilstand og sikkerhed (Figur 45).
- Styretandstangens trækstænger



Figur 44

1. Rattet i den centrerede position
2. 13 mm fra midten af rattet position



Figur 45

1. Drevakseltætning

## Justering af forhjulenes spidsning

**Eftersynsinterval:** For hver 100 timer/Årlig (alt efter hvad der indtræffer først)—Kontroller forhjulenes spidsning.

**Vigtigt:** Du skal bruge Toro-værktøjsnr. 6010, som kan anskaffes via din autoriserede Toro-forhandler, til at udføre denne procedure.

Spidsningen skal være  $0 \pm 3$  mm.

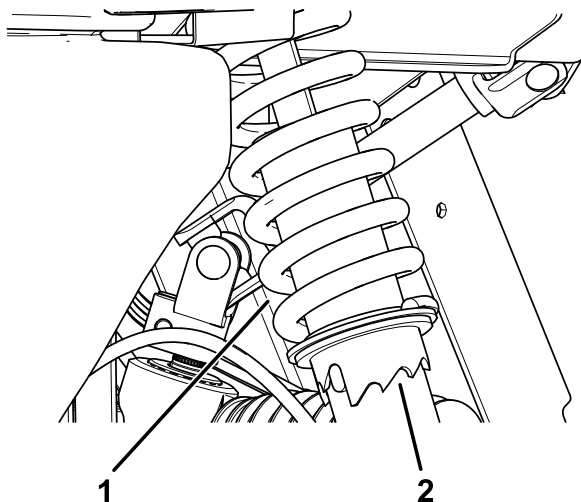
- Kontroller dæktrykket for at sikre, at trykket i forhjulene er på 1,65 til 2,07 bar.
- Belast enten førersædet med en vægt, der svarer til den gennemsnitlige operatørvægt, eller bed operatøren om at sætte sig i sædet. Vægten eller operatøren skal blive på sædet under resten af proceduren.

- Rul maskinen 2 til 3 meter tilbage på en plan flade og derefter lige frem til den oprindelige startposition. Dette gør, at affjedringen indstilles til betjeningspositionen.
- Mål spidsningen, mens hjulene peger lige fremad.

Juster kørehøjden til den ønskede position ved at udføre følgende procedure:

1. Brug af Toro-værktøjsnr. 6010 til at dreje muffen på støddæmperen for at regulere fjederens forspænding (Figur 46).

**Bemærk:** Dette er nemmere at gøre, hvis maskinens forende er løftet med en donkraft, så hjulene er fri af jorden.

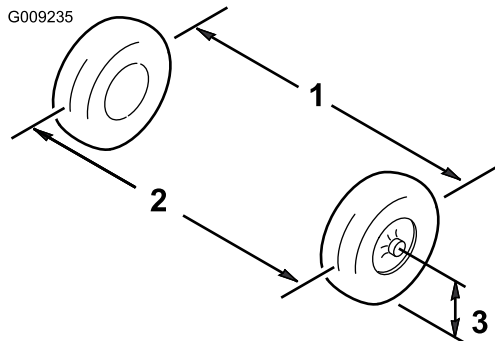


Figur 46

g192355

1. Støddæmperfjeder
2. Muffe

2. Rul maskinen 2 til 3 meter tilbage på en plan flade og derefter lige frem til den oprindelige startposition.
3. Mål afstanden mellem begge fordækkene ved akselhøjden ved både forside og bagsiden af fordækkene (Figur 47).

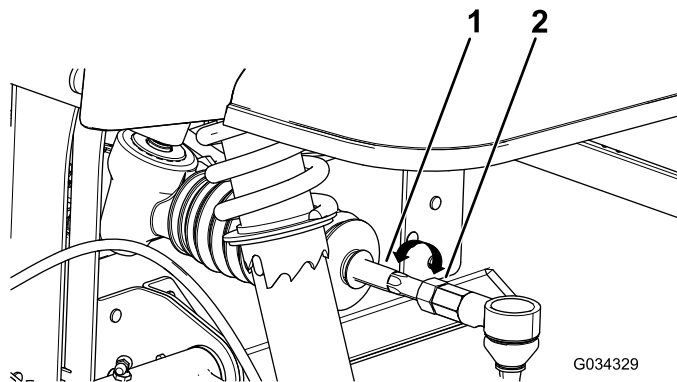


Figur 47

g009235

1. Dækmidterlinje – bag
2. Dækmidterlinje – for
3. Akselmidterlinje

4. Hvis målingen ikke falder inden for  $0 \pm 3$  mm, skal kontramøtrikkerne løsnes i den ydre ende af forbindelsesstængerne (Figur 48).



Figur 48

G034329

g034329

1. Forbindelsesstang
2. Kontramøtrik

5. Drej begge forbindelsesstænger for at flytte dækkets forside indad eller udad.
6. Tilspænd forbindelsesstangens kontramøtrikker, når justeringen er korrekt.
7. Sørg for, at rattet har fuld vandring i begge retninger.

## Udskiftning af transmissionsvæsken

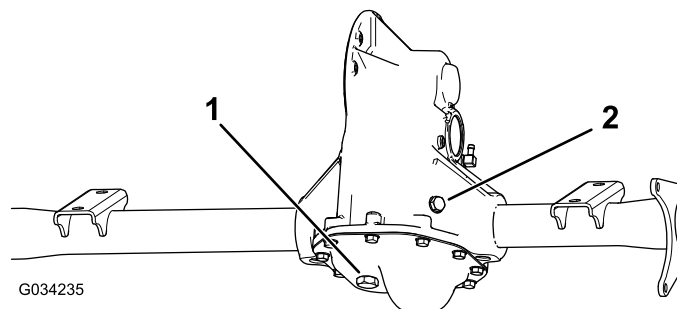
**Eftersynsinterval:** For hver 100 timer

For hver 800 timer/Årlig (alt efter hvad der indtræffer først)

**Væsketype:** SAE 10W-30 (API-service SJ eller højere)

**Væskekapacitet:** 1,4 l

1. Placer en dræningsbakke under aftapningsproppen (Figur 49).



Figur 49

G034235

g034235

1. Aftapningsprop
2. Påfyldningsprop

2. Afmonter påfyldningsproppen og pakningen (Figur 49).

**Bemærk:** Gem påfyldningsproppen og pakningen til montering i trin 6.

3. Afmonter aftapningsproppen og pakningen, og tøm helt for væske (Figur 49).

**Bemærk:** Gem aftapningsproppen og pakningen til montering i trin 4.

4. Monter aftapningsproppen og pakningen, og tilspænd den til 20-27 N·m.
5. Fyld transakslen med den angivne væske, indtil den løber ud af påfyldningshullet.
6. Monter påfyldningsproppen og pakningen, og tilspænd til 20 til 27 N·m.

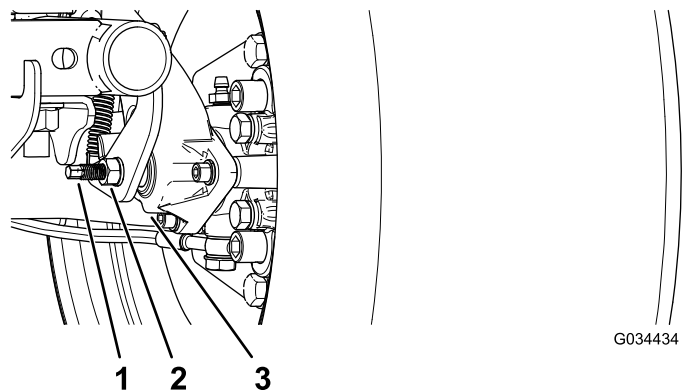
## Vedligeholdelse af bremsen

### Kontrol af parkeringsbremsen

1. Aktiver parkeringsbremsen ved at trække parkeringsbremsehåndtaget mod dig, indtil du føler spænding.
2. Hvis du ikke føler spænding, når du trækker parkeringsbremsen mod dig inden for 11,4 til 16,5 cm fra "P"-symbolet på instrumentbrættet, skal du justere parkeringsbremsen. Se [Justering af parkeringsbremsen \(side 40\)](#).

### Justering af parkeringsbremsen

1. Sørg for, at parkeringsbremsen er deaktiveret.
2. Brug støttebukke til at løfte maskinens bagende. Se [Løftning af maskinen \(side 27\)](#).
3. Brug to skruenøgler til at holde justeringstappen på kalibren på plads med én skruenøgle, og løs kontramøtrikken  $\frac{1}{4}$  omgang med den anden nøgle (Figur 50).



Figur 50

- |                  |            |
|------------------|------------|
| 1. Justeringstap | 3. Kaliber |
| 2. Kontramøtrik  |            |

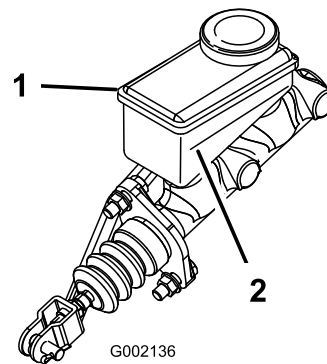
4. Mens du holder justeringstappen og kontramøtrikken på plads, skal du dreje justeringstappen ind for at stramme (Figur 50).

**Bemærk:** Udfør dette trin, indtil du føler modstand på hjulet.

5. Mens du holder justeringstappen og kontramøtrikken på plads, skal du skrue  $\frac{1}{4}$  omgang ud (Figur 50).

6. Mens du holder justeringstappen og kontramøtrikken på plads, skal du stramme kontramøtrikken (Figur 50).
7. Udfør trin 1 til 6 på den anden side.
8. Kontroller, at parkeringsbremsen er justeret til den korrekte spænding. Se [Kontrol af parkeringsbremsen \(side 40\)](#).

**Bemærk:** Hvis du ikke justerer parkeringsbremsen til den krævede spænding, kan bremseklodserne blive slidte og skal udskiftes. Kontakt en autoriseret Toro-serviceforhandler for at få hjælp.



**Figur 52**

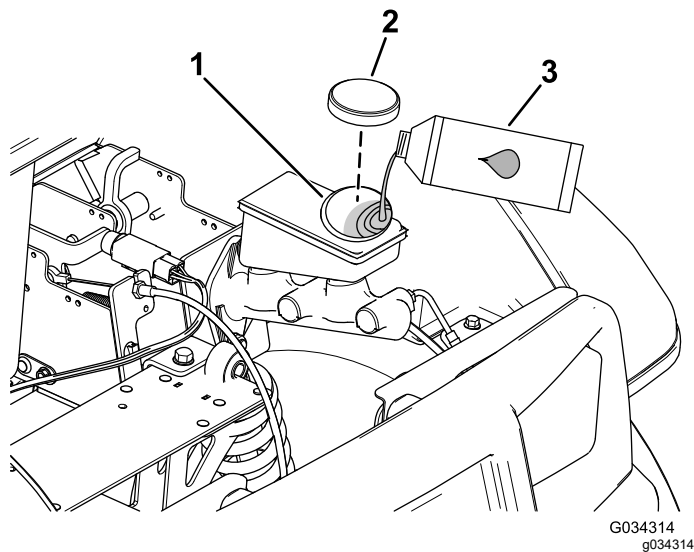
1. Bremsevæskebeholder
2. Minimumlinje

## Kontrol af bremsevæskestanden

**Eftersynsinterval:** Hver anvendelse eller dagligt  
Kontroller bremsevæskestanden, før motoren startes første gang.

**Bremsevæsketype:** DOT 3

1. Parker maskinen på en plan overflade, aktiver parkeringsbremsen, sluk motoren, og tag nøglen ud.
2. Løft motorhjelmen for at få adgang til hovedbremsecylinderen og beholderen (Figur 51).



**Figur 51**

1. Påfyldningsstuds (beholder)
2. Beholderdæksel
3. DOT 3-bremsevæske

3. Kig på omridset af væskestanden på siden af beholderen (Figur 52).

**Bemærk:** Standen skal være over minimumlinjen.

4. Hvis væskestanden er lav, skal følgende udføres:
  - A. Rengør området omkring beholderdækslet, og tag dækslet af (Figur 51).
  - B. Fyld DOT 3-bremsevæske i beholderen, indtil væskestanden er over minimumslinjen (Figur 52).
- Bemærk:** Fyld ikke for meget bremsevæske i beholderen.
- C. Sæt beholderens dæksel på (Figur 51).
5. Luk maskinens motorhjelme.

## Eftersyn af bremserne

**Eftersynsinterval:** For hver 100 timer

Bremser er en kritisk sikkerhedskomponent i maskinen. Som med alle sikkerhedskomponenter bør de med jævne mellemrum inspiceres nøje for at sikre optimal ydeevne og sikkerhed.

- Efterse bremseblokke for slid eller skader. Hvis belægningens (bremseklodsens) tykkelse er under 1,6 mm, skal bremseblokke udskiftes.
- Efterse bagpladen og andre dele for tegn på for stor slitage eller deformation. Hvis der findes forvrængning, skal de relevante komponenter udskiftes.
- Kontroller bremsevæskestanden. Se [Kontrol af bremsevæskestanden \(side 41\)](#).

## Udskiftning af drifts- og parkeringsbremsens klodser

**Eftersynsinterval:** For hver 400 timer

Kontakt en autoriseret Toro-serviceforhandler for at få eftersat og evt. udskiftet drifts- og parkeringsbremsens klodser.

# Udskiftning af bremsevæsken

Eftersynsinterval: For hver 1000 timer

Kontakt en autoriseret Toro-serviceforhandler.

# Vedligeholdelse af chassiset

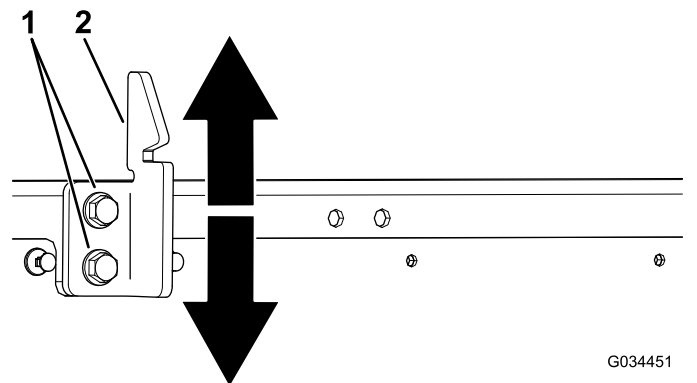
## Justering af ladets låse

Hvis ladets låse ikke er justeret korrekt, vibrerer ladet op og ned, når du kører med maskinen. Du kan justere låsestifterne, så låsene fastgør ladet stramt til chassiset.

1. Kontroller, at ladet låser.

**Bemærk:** Hvis ladet ikke låser, er ladets låsestykke sikkert for lavt. Hvis ladet låser, men vibrerer op og ned under kørsel, er ladets låsestykke sikkert for højt.

2. Hæv ladet. Se [Hævning af ladet til aflæsningspositionen \(side 18\)](#).
3. Løsn de to bolte på ladets låsestykke, og flyt låsestykket op eller ned, afhængigt af om låsestykket er for højt eller for lavt ([Figur 53](#)).



**Figur 53**

1. Bolte
2. Ladets låsestykke

4. Stram de to bolte på ladets låsestykke ([Figur 53](#)).
5. Kontroller, at justeringen er korrekt ved at låse ladet flere gange.

# Rengøring

## Vask af maskinen

Vask maskinen efter behov. Brug kun vand eller vand med en mild sæbeopløsning. Du kan bruge en klud, når du vasker maskinen, men motorhjelm vil miste noget af sin glans.

**Vigtigt:** Vand under tryk anbefales ikke til vask af maskinen. Det kan beskadige det elektriske system, løsne vigtige mærkater eller vaske nødvendigt smørefedt væk fra friktionssteder. Undgå overdreven brug af vand, særligt i nærheden af kontrolpanelet, motoren, motorstyringen, laderen og på instrumentbrættets bagside og batterierne.

# Opbevaring

1. Parker maskinen på en plan overflade, aktiver parkeringsbremsen, sluk motoren, og tag nøglen ud.
2. Fjern snavs fra hele maskinen, herunder ydersiden af motorhuset.

**Vigtigt:** Du kan vaske maskinen med et mildt rengøringsmiddel og vand. Brug ikke højtryksvand til at vaske maskinen. Hvis maskinen højtryksrenses, kan det beskadige det elektriske system og fjerne nødvendigt smørefedt fra friktionssteder. Undgå overdreven brug af vand, særligt i nærheden af kontrolpanelet, lygter, motoren og batterierne.

3. Kontroller, om bremserne virker. Se [Eftersyn af bremserne \(side 41\)](#).
4. Smør maskinen. Se [Smøring af maskinen \(side 29\)](#).
5. Kontroller dæktrykket. Se [Kontrol af dæktrykket \(side 20\)](#).
6. Kontroller og tilspænd alle bolte, møtrikker og skruer. Reparér eller udskift alle beskadigede dele.
7. Mal alle ridsede eller blotlagte metaloverflader.  
**Bemærk:** Maling kan købes hos en autoriseret serviceforhandler.
8. Opbevar maskinen i en ren, tør garage eller på et passende sted.
9. Tag nøglen ud, og læg den et sikkert sted uden for børns rækkevidde.
10. Tildæk maskinen for at beskytte den og holde den ren.

## Opbevaring af batterier

1. Oplad batterierne helt, før du sætter maskinen til opbevaring. Se [Opladning af batterierne \(side 33\)](#). Sæt opladeren i en stikkontakt, mens maskinen og batterierne er sat til opbevaring. Lad opladeren sidde tilsluttet til en stikkontakt og opladningsfatning under opbevaring for at sikre, at batterierne forbliver opladet og ikke fryser. Du kan også oplade batterierne mindst én gang hver måned.
2. Tilslut laderen under opbevaring for at bevare fuld batterilevetid.

**Vigtigt:** Hvis maskinen ikke kan være tilsluttet under opbevaring, skal du oplade batterierne helt mindst én gang om måneden. Batterierne aflader sig selv over længere tid, hvilket kan beskadige batterierne, så de

**bliver ubrugelige, selv hvis batterierne er nye.**

3. Når batterierne er fuldt opladet, skal de fyldes med destilleret eller deioniseret vand inden opbevaring. Se [Påfyldning af destilleret eller deioniseret vand på batterierne \(side 34\)](#).

# Fejlfinding

## Blinkmønstre for maskinens statuslampe

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning
Maskinens statuslampe er altid tændt.	1. Systemet fungerer korrekt	1. Ingen
Maskinens statuslampe blinkede én gang.	1. Der er en styrekonfigurationsfejl.	1. Kontakt en autoriseret Toro-serviceforhandler.
Maskinens statuslampe blinkede to gange.	1. Parkeringsbremsen er aktiveret i positionen FREMAD eller BAK. 2. Der er opstået en drevkontaktfejl.	1. Deaktiver parkeringsbremsen. 2. Sluk maskinen, og kontroller kontakternes funktionalitet.
Maskinens statuslampe blinkede tre gange.	1. Motorens strøm har overskredet styringens nominelle maksimum. 2. Der er fejl på en intern komponent i strømforsyningen.	1. Drej tændingskontakten til positionen OFF (fra), vent et par sekunder, og drej derefter tændingskontakten til positionen ON (til). Kontroller alle batterier og strømfordelerforbindelser med stærkstrøm. Kontakt en autoriseret serviceforhandler, hvis problemet ikke løses. 2. Kontakt en autoriseret Toro-serviceforhandler.
Maskinens statuslampe blinkede fire gange.	1. Der er opstået en hovedkontaktfejl.	1. Afprøv kontaktledningerne, spolen og kontakterne for normal drift.
Maskinens statuslampe blinkede fem gange.	1. Den maksimale motorhastighed er overskredet.	1. Drej tændingskontakten til positionen OFF (fra), vent et par sekunder, drej derefter tændingskontakten til positionen ON (til), og kontroller for normal drift.
Maskinens statuslampe blinkede seks gange.	1. Gaspedalen er trådt ned, mens maskinen startes. 2. Der er en ledning, der ikke opretter en forbindelse.	1. Slip pedalen, drej tændingskontakten til positionen OFF (fra), vent et par sekunder, drej derefter tændingskontakten til positionen ON (til), og kontroller for normal drift. 2. Afprøv ledningerne mellem styreenheden og kontakterne, kontakterne og statuslampen.
Maskinens statuslampe blinkede syv gange.	1. Den resterende fyldning på batterierne er lav. 2. Batterierne er helt afladet. 3. Den interne kondensator har en for-opladning på mindre end 5 V.	1. Stop driften, kørsomt til din nærmeste opladeplads, og oplad batterierne helt. 2. Bugser maskinen til en opladeplads, og oplad batterierne helt. 3. Oplad batterierne helt, drej tændingskontakten til positionen OFF (fra), vent et par sekunder, drej derefter tændingskontakten til positionen ON (til), og kontroller for normal drift.
Maskinens statuslampe blinkede otte gange.	1. Regulatoren eller motoren er overophedet eller for kold.	1. Vurdér om motoren eller styreenheden er meget varm eller meget kold, og lad maskinen vende tilbage til sikker temperatur, inden du genoptager normal drift.
Maskinens statuslampe blinkede ti gange.	1. Der er opstået en styrekonfigurationsfejl.	1. Kontakt en autoriseret Toro-serviceforhandler.

<b>Problem</b>	<b>Mulig årsag</b>	<b>Afhjælpning</b>
Maskinens statuslampe blinkede 11 gange.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Der er opstået en motorencoderfejl.</li> <li>2. Den maksimale motorhastighed er overskredet.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontroller motorencoderens (hastighedssensor) ledninger.</li> <li>2. Drej tændingskontakten til positionen OFF (fra), vent et par sekunder, drej derefter tændingskontakten til positionen ON (til), og kontroller for normal drift.</li> </ol>
Maskinens statuslampe blinkede 12 gange.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Der er opstået en styrekonfigurationsfejl.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontakt en autoriseret Toro-serviceforhandler.</li> </ol>
Maskinens statuslampe blinkede 13 gange.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Der er opstået en intern softwarefejl.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontakt en autoriseret Toro-serviceforhandler.</li> </ol>
Maskinens statuslampe blinkede 14 gange.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Der er opstået en kommunikationsfejl.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontakt en autoriseret Toro-serviceforhandler.</li> </ol>
Maskinens statuslampe er ikke tændt.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Der er enten ingen strøm til styringsenheden, eller også fungerer styringsenheden ikke.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kontakt en autoriseret Toro-serviceforhandler.</li> </ol>

## Europæisk erklæring om beskyttelse af privatlivets fred

De oplysninger, som Toro indsamler

Toro Warranty Company (Toro) respekterer dit privatliv. For at vi kan behandle dit garantikrav og kontakte dig i tilfælde af en produkttilbagekaldelse, beder vi dig dele visse oplysninger med os, enten direkte eller gennem din lokale Toro-virksomhed eller -forhandler.

Toros garantisystem hostes på servere i USA, hvor love om beskyttelse af privatlivets fred muligvis ikke yder samme beskyttelse, som gælder i dit land.

VED AT DELE DINE PERSONLIGE OPLYSNINGER MED OS GIVER DU DIT SAMTYKKE TIL BEHANDLING AF DINE PERSONLIGE OPLYSNINGER SOM BESKREVET I DENNE ERKLÆRING OM BESKYTTELSE AF PRIVATLIVETS FRED.

Toros brug af oplysninger

Toro kan bruge dine personlige oplysninger til at behandle garantikrav og kontakte dig i tilfælde af en produkttilbagekaldelse og til ethvert andet formål, som vi informerer dig om. Toro kan dele dine oplysninger med Toros søsterselskaber, forhandlere eller andre forretningspartnere i forbindelse med enhver af disse aktiviteter. Vi sælger ikke dine personlige oplysninger til andre virksomheder. Vi forbeholder os retten til at offentliggøre personlige oplysninger for at kunne overholde gældende lovgivning og efter anmodning fra relevante myndigheder med henblik på at kunne betjene vores systemer korrekt eller af hensyn til vores egen eller brugerens beskyttelse.

Opbevaring af dine personlige oplysninger

Vi opbevarer dine personlige oplysninger, så længe vi har behov for dem, til de formål, som de oprindeligt blev indsamlet til, eller til andre legitime formål (som f.eks. overholdelse af regler) eller som påkrævet af gældende lovgivning.

Toros forpligtelse i forbindelse med sikkerheden af dine personlige oplysninger

Vi tager rimelige forholdsregler for at beskytte sikkerheden af dine personlige oplysninger. Vi tager også forholdsregler for at opretholde nøjagtigheden og aktualiteten af personlige oplysninger.

Adgang til og korrigerings af dine personlige oplysninger

Hvis du gerne vil gennemse eller ændre dine personlige oplysninger, kan du kontakte os pr. e-mail på [legal@toro.com](mailto:legal@toro.com).

### Forbrugerlovgivning i Australien

Forbrugere i Australien kan finde nærmere oplysninger om forbrugerlovgivningen i Australien i kassen eller hos den lokale Toro-forhandler.



## Toros garanti

En begrænset garanti

Elektrisk  
Workman

### Fejl og produkter, der er dækket

The Toro Company og dets søsterselskab, Toro Warranty Company, garanterer i fællesskab i henhold til en aftale mellem dem, at dit Toro-produkt ("produktet") er frit for materialefejl og fejl i den håndværksmæssige udførelse i to år eller 1.500 driftstimer\*, hvad end der måtte indtræde først. Hvis der forekommer en fejl, som er dækket af garantien, vil vi reparere produktet uden omkostninger for dig. Dette inkluderer fejldiagnose, arbejds løn, reservedele og transport. Denne garanti træder i kraft på den dato, produktet leveres til den person, som oprindeligt køber det i detailledet.

\* Produkt udstyret med timetæller.

### Sådan får du udført service, der er dækket af garantien

Det påhviler dig at underrette produktforhandleren eller den autoriserede produktforhandler, som du har købt produktet hos, så snart du tror, der er opstået en fejl, som er dækket af garantien. Hvis du har brug for hjælp til at finde frem til en produktforhandler eller en autoriseret forhandler, eller hvis du har spørgsmål vedrørende dine rettigheder eller ansvar i henhold til garantien, kan du kontakte os her:

Commercial Products Service Department  
Toro Warranty Company  
8111 Lyndale Avenue South  
Bloomington, MN 55420-1196, USA  
E-mail: commercial.warranty@toro.com

### Ejerens ansvar

Du er som ejer af produktet ansvarlig for at udføre den vedligeholdelse og de justeringer, som er nødvendige i henhold til din *betjeningsvejledning*. Hvis du ikke udfører den nødvendige vedligeholdelse og de nødvendige justeringer, kan dette danne grundlag for at afvise en reklamation i henhold til garantien.

### Genstande og fejl, der ikke er dækket

Det er ikke alle produktfejl eller funktionsfejl, der måtte opstå i garantiperioden, som udgør materialefejl eller fejl i den håndværksmæssige udførelse. Denne garanti dækker ikke følgende:

- Produktfejl, som er en følge af brug af ikke-originale Toro-reservedele eller af installation og brug af ekstra eller modificeret eller ikke-originale Toro-tilbehør og -produkter. Der kan medfølge en separat garantierklæring fra producenten af sådanne enheder.
- Produktfejl, som er en følge af manglende udførelse af anbefalet vedligeholdelse og/eller justeringer. Undladelse af at udføre korrekt vedligeholdelse af Toro-produkterne i henhold til skemaet over anbefalet vedligeholdelse i *betjeningsvejledningen* kan danne grundlag for afvisning af et garantikrav.
- Produktfejl, som er en følge af at have betjent produktet på en ødelæggende, uagtsom eller hensynsløs måde.

- Reservedele, som forbruges ved brug, medmindre de skønnes at være defekte. Eksempler på reservedele, som forbruges eller opbruges ved normal drift af produktet, omfatter men er ikke begrænset til batterier, kulbørster, bremsekomponenter, dæk, filtre, remme osv.
- Fejl, der forårsages af eksterne forhold. Emner, der anses for at være uden for indflydelse men ikke begrænset til er vejr, opbevaringspraksis, forurening, brug af ikke godkendte smøremidler, tilsætningsstoffer, kemikalier osv.
- Normalt slid. Normalt slid omfatter, men er ikke begrænset til beskadigelse af sæder som følge af slitage eller afslidning, slid på malede overflader, ridsede mærkater eller vinduer osv.

### Reservedele

Reservedele, der planmæssigt skal udskiftes i forbindelse med nødvendig vedligeholdelse, er kun dækket af garantien i tidsrummet frem til det planmæssige tidspunkt for udskiftning af den pågældende reservedel. Reservedele, der udskiftes i henhold til denne garanti, er dækket af garantien i den originale produktgarantis løbetid og bliver Toros ejendom. Toro træffer endelig beslutning om, hvorvidt en reservedel eller en samlet enhed skal repareres eller udskiftes. Toro har ret til at bruge fabriksreoverede reservedele til reparationer, der er dækket af garantien.

### Bemærkning vedrørende garanti for dybdeafladningsbatteri:

Dybdeafladningsbatterier kan levere et samlet, specificeret antal kilowattimer i løbet af deres levetid. Brugs-, opladnings- og vedligeholdelsesteknikker kan forlænge eller forkorte den samlede batterilevetid. I takt med at batterierne i dette produkt forbruges, vil mængden af nyttigt arbejde mellem opladningsintervaller langsomt formindskes, indtil batteriet er helt faldt. Udskiftning af flade batterier efter almindeligt forbrug er produktejerens ansvar. Det kan være nødvendigt at udskifte batterier under produktets normale garantiperiode for ejerens regning.

### Generelle betingelser

Det eneste retsmiddel, du har til rådighed i henhold til nærværende garanti, er reparation hos en autoriseret Toro-forhandler.

**Hverken The Toro Company eller Toro Warranty Company er ansvarlig for indirekte eller hændelige skader eller følgeskader i forbindelse med brugen af de Toro-produkter, der er dækket af nærværende garanti, herunder omkostninger eller udgifter til at fremskaffe erstatningsudstyr eller service i de perioder, der med rimelighed medgår i forbindelse med funktionsfejl eller manglende rådighed over produktet, mens der udføres reparationer i henhold til garantien.**

Alle underforståede garantier om salgbarhed og brugsegnethed er begrænset til denne udtrykkelige garantis varighed. I visse stater er det ikke tilladt at fragå ansvar for hændelige skader og følgeskader eller at begrænse tidsrummet for en underforstået garantis varighed, så ovenstående ansvarsfragørelser og begrænsninger gælder muligvis ikke for dig.

Denne garanti giver dig bestemte juridiske rettigheder, men derudover kan du også have andre rettigheder, som varierer fra stat til stat.

### Andre lande end USA og Canada

Kunder, som har købt Toro-produkter, der er eksporteret fra USA eller Canada, skal kontakte deres Toro-forhandler for at få en garantipolice, som gælder for deres land, provins eller stat. Såfremt du af en eller anden grund er utilfreds med din forhandlers service eller har problemer med at få oplysninger om garantien, bedes du kontakte Toro-importøren. Hvis alt andet svigter, kan du kontakte os hos Toro Warranty Company.